



## Американец на 100-летнем юбилее Л.Н. Толстого в СССР

© 2021 М. М. Гудков

УДК 82.091

[https://doi.org/10.54791/27823792\\_2021\\_1\\_19\\_54](https://doi.org/10.54791/27823792_2021_1_19_54)

### The American at Leo Tolstoy Centenary in the USSR

© 2021 Maxim M. Gudkov

#### Информация об авторе:

**Максим Михайлович Гудков**, старший преподаватель, Санкт-Петербургский государственный университет, Россия. E-mail: m.gudkov@spbu.ru.

**Ключевые слова:** Л.Н. Толстой, Г.У.Л. Дейна, 100-летний юбилей Л. Толстого, советско-американские литературные и культурные связи.

**Аннотация:** В обстоятельствах политической изоляции странами Запада в большевистской России в 1928 г. с помпой отмечался 100-летний юбилей Л.Н. Толстого. Торжественное празднование писателя выходило за пределы чисто культурного события и носило идеологически-пропагандистский характер. Оно явилось важной частью культурной дипломатии молодого советского государства, вопросом его престижа, – поскольку ожидалось много иностранных гостей. Единственным представителем США на Толстовском юбилее оказался тот, чье имя почти неизвестно ни отечественному толстоведению, ни вообще российской науке – Генри Уодсворт Лонгфелло Дейна (Henry Wadsworth Longfellow Dana, 1881–1950). Детальная реконструкция – день за днем – участия американского профессора на юбилейных торжествах, продлившихся неделю, дается на основе так называемого «Русского дневника» Г. Дейны, хранящегося в одном из архивов США, а также отечественной периодики. Принадлежа к числу наиболее просоветски настроенных интеллектуалов США, он сыграл за океаном существенную роль

#### Information about the author:

**Maxim M. Gudkov**, Senior lecturer, Saint Petersburg State University, Russia. E-mail: m.gudkov@spbu.ru.

**Keywords:** Leo Tolstoy, Henry Wadsworth Longfellow Dana, Leo Tolstoy centenary, Soviet-American literary and cultural links.

**Abstract:** Under the conditions of political isolation of Bolshevik Russia by Western countries, the 100<sup>th</sup> anniversary of Leo Tolstoy (1928) was celebrated in the USSR with great pomp. The solemn celebration went beyond a cultural event and acquired an ideological and propagandistic character. It was an important part of the cultural diplomacy of the young Soviet state, a matter of its prestige, since many foreign guests were expected. The only representative of the United States at Tolstoy's centenary was Henry Wadsworth Longfellow Dana (1881–1950), an American scholar and university professor, whose name is practically unknown in the field of Tolstoy studies and in the Russian academia in general. The paper gives a detailed day-by-day reconstruction of H.W.L. Dana's participation in the centenary based on the materials of the Soviet press and Dana's Russian diary stored in one of his archives in the US. As a pro-Soviet intellectual and a friend of new Russia, Dana played a significant role in enhancing public interest to the creative heritage of Tolstoy in the States. The paper introduces in scholarly discourse unpublished materials from the Department of Manuscripts of the

в популяризации творческого наследия Л. Толстого. В работе привлекаются неопубликованные ранее материалы из Отдела рукописей Государственного музея Л.Н. Толстого (Москва), Архива А.М. Горького ИМЛИ имени А.М. Горького РАН (Москва), а также неизвестные у нас американские источники, в том числе из фондов музея «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона» (*The Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site*, Кембридж, шт. Массачусетс) и Библиотеки Хоутона при Гарвардском университете (*Houghton Library, Harvard University*, Кембридж, шт. Массачусетс).

Автор статьи выражает глубокую признательность заведующей Отделом рукописей Государственного музея Л.Н. Толстого (Москва) Светлане Дмитриевне Новиковой за разрешение работать с материалами музея, а также за доброжелательное отношение и бесценные советы, полученные в процессе работы над этим текстом. Кроме того, данное исследование не состоялось бы без великодушной помощи архивиста музея «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона» (*The Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site*, Кембридж, США) Кейт Хэнсон Пласс, а также сотрудников Библиотеки Хоутона при Гарвардском университете (*Houghton Library, Harvard University*, Кембридж, США) Майи Терхун и Кристин Джейкобсон, дистанционно снабжавших автора уникальными архивными материалами, в том числе фотографиями Г. Дейны и его советской визы 1927 г.

State Museum of Leo Tolstoy (Moscow), A.M. Gorky Archive at the A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow) as well as unknown American sources, including The Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site (Cambridge) and The Houghton Library at Harvard University (Cambridge).

**Acknowledgements:** The author of the article expresses his deep gratitude to Svetlana Novikova, Head of the Department of Manuscripts at the Leo Tolstoy State Museum (Moscow), for permission to work with the Museum's materials, as well as for the friendly attitude and invaluable advice received while working on this text. In addition, this study would not have been possible without the generous help of the archivist of The Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site (Cambridge, USA) Kate Hanson Plass, as well as the staff of The Houghton Library at Harvard University (Cambridge, USA) Maya Terhune and Christine Jacobson, who remotely supplied the author with unique archival materials.

В сентябре 1928 г. в Советском Союзе торжественно отмечался 100-летний юбилей Льва Толстого. Событие это носило «сугубо официозный характер»<sup>1</sup> и оказалось во многом окрашено в идеологически-пропагандистские тона. Распорядителем на торжествах стал народный комиссар просвещения молодой советской республики А.В. Луначарский.

В самом начале 1928-го нарком заявлял в печати:

За границей злостно распространяются слухи, что мы не только не чтим великих классиков русской литературы, но даже изымаем их из библиотек и запрещаем их читать. <...> По отношению к Толстому, одному из величай-

<sup>1</sup> *Велеминский К.* Толстовские торжества 1928 года / Пер. с чешского И.М. Порочкиной // Ясная Поляна: Неизвестные страницы (Чешские и словацкие воспоминания о Льве Толстом). СПб.: Росток, 2013. С. 279.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср  
ших наших классиков, вполне возможно было бы при такой нетерпимой прямолинейности, которую нам приписывают, встать в положение враждебное или, в лучшем случае, нейтральное. <...> Нет никакого сомнения, что в эти дни в Москву прихлынет достаточное количество иностранцев. Пусть они увидят наш импозантный, светлый и в то же время честный, не допускающий никаких недоразумений праздник по поводу столетия со дня рождения великого писателя, пусть они увидят, как умеем мы анализировать культурное наследие и вместе с тем чтить его, пользоваться им, расскажут об этом повсюду, чтобы замолчала ехидная клевета о нашем отрыве от всего прошлого, о нашей септантской узости, о нашем невнимании к тончайшим проявлениям культуры и о прочих наших мнимых пороках, которые нам нисколько не присущи<sup>2</sup>.

Инициатором юбилейных торжеств выступила еще в 1926 г. семья покойного классика. Его младшая и любимая дочь Александра Львовна (1884–1979), основательница и первый руководитель музея в Ясной Поляне, вспоминала:

Мысль о праздновании столетия со дня рождения отца (1828–1928) явилась у нас главным образом как самозащита. Коль скоро Советы согласятся устроить празднование, пригласить иностранных делегатов и удастся даже и за границей нашуметь этим юбилеем, Советам придется некоторое время считаться с именем Толстого и, таким образом, нам удастся сохранить толстовские учреждения в неприкосновенности. <...> Толстой, толстовские учреждения были ему [Сталину. – М. Г.] безразличны. Большевики смотрели на этот юбилей как средство пропаганды за границей и думали о том, как бы им отделаться от этого подешевле<sup>3</sup>.

Действительно, на юбилейные торжества из-за рубежа были приглашены выдающиеся и обязательно лояльные большевистскому режиму деятели литературы и науки. Совершенно справедливо утверждает праправнучка писателя Ф.Н. Толстая: «Юбилей был важен для престижа советской власти, ожидалось много иностранных гостей»<sup>4</sup>. Однако наиболее ожидаемые – такие как Р. Роллан, Т. Драйзер<sup>5</sup>, Э. Синклер, К. Гамсун и М.К. Ганди – по разным причинам

<sup>2</sup> Луначарский А.В. Предстоящее чествование Льва Толстого // Огонек. 1928. 8 января. № 2. Цит. по: Луначарский А.В. Собр. соч.: В 8 т. Т. 1: Русская литература. Статьи, доклады, речи (1903–1933). М.: Художественная литература, 1963. С. 314, 318.

<sup>3</sup> Толстая А.Л. Дочь. М.: Директ-Медиа, 2015. С. 291, 294.

<sup>4</sup> Толстая Ф.Н. Толстой нам не принадлежит // Огонек. 2018. 3 сентября. № 33. С. 31.

<sup>5</sup> Т. Драйзер побывал в СССР накануне, в ноябре 1927 – январе 1928 гг., по приглашению на 10-летие революции. Посетил он и усадьбу Толстого в Ясной Поляне, где провел целый день, беседовал с дочерью писателя и слушал записанный на фонографе голос «яснополянского старца». На столетний юбилей отозвался статьей в одной из калифорнийских газет (См.: Драйзер Т. О Толстом / Пер. Б.А. Гиленсона // Литературное наследство. Т. 75: Толстой и зарубежный мир. М.: Наука, 1965. Кн. 1. С. 148.

так и не приехали. Но и без них зарубежных делегатов было около четырех десятков человек: из Австрии прибыл писатель С. Цвейг, из Германии – Б. Келлерман, из Испании – романист Х.А. дель Вайо-и-Ольоки, поэты из Эстонии, Грузии, Персии и др. Наиболее многочисленным оказалось представительство от Чехословакии<sup>6</sup>.

В обстоятельствах политической изоляции, когда между СССР и США еще не были установлены дипломатические отношения<sup>7</sup>, Кремлю крайне важным представлялось присутствие на Толстовском юбилее участников из Соединенных Штатов. Не приехавший Э. Синклер<sup>8</sup>, которому в 1928 г. исполнилось 50 лет и который только что написал по свежим следам после казни Сакко и Ванцетти роман «Бостон», «отделался» поздравительной телеграммой со словами: «Рад отдать дань Толстому, способствовавшему оформлению моих социальных симпатий»<sup>9</sup>. В ТАСС Э. Синклер прислал письмо, в котором сообщал:

Толстой принадлежит к числу величайших художников мира. Несмотря на реакционность и ложность многих его убеждений, он, тем не менее, сослужил колоссальную службу человечеству, противопоставив свое моральное сопротивление дикости царского милитаризма. Толстой возвышается как монумент героических размеров, напоминающий каждому молодому художнику бесплодность мысли, будто искусство не имеет ничего общего с пропагандой и будто художник может совершенно отгородиться от великих социальных и моральных проблем его времени<sup>10</sup>.

Очень ждали из-за океана и знаменитого изобретателя Т. Эдисона, но он также не смог приехать и прислал письмо. В нем среди прочего было такое признание:

<sup>6</sup> См.: *Велемичский К.* Толстовские торжества 1928 года. С. 279–285.

<sup>7</sup> Напомним, что США одной из последних стран признали СССР: официальные дипломатические отношения между государствами были установлены лишь 16 ноября 1933 г., после прихода к власти президента США Ф.Д. Рузвельта.

<sup>8</sup> В личной библиотеке Л. Толстого в Музее-усадьбе «Ясная Поляна» хранится роман Э. Синклера «Джунгли», присланный им русскому писателю в марте 1906 г. Толстой назвал роман «удивительной книгой» (цит. по: *Иванян Э.А.* Когда говорят музы. История российско-американских культурных связей. М.: Международные отношения, 2007. С. 40) и высказался за его издание на русском языке.

<sup>9</sup> Приветствия из-за границы. Толстовские дни в СССР // *Известия.* 1928. 11 сентября. № 211 (3445). С. 4.

<sup>10</sup> Эптон Синклер о Толстом // *Правда.* 1928. 11 сентября. № 211 (4043). С. 5. Примечательно, что в 1960 г., когда в Москве отмечалось 50-летие со дня смерти Толстого, 82-летний Э. Синклер посвятил русскому писателю статью (*Синклер Э. Толстой* // *Правда.* 1960. 21 ноября; вошла в: *Литературное наследство.* Т. 75: Толстой и зарубежный мир. Кн. 1. С. 287).

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

Я впервые читал Толстого еще мальчиком. Это чтение оставило в моем сознании много ярких картин из русской жизни. «Война и мир» является потрясающей книгой. Это целая литература. Я смиренно хочу присоединиться к русскому народу и писателям всего мира в выражении моей любви к этому великому русскому человеку<sup>11</sup>.



Ситуацию отчасти спас американский профессор по имени Генри Уодсворт Лонгфелло Дейна (Henry Wadsworth Longfellow Dana, 1881–1950).

### Потомок бостонских браминов

Надо признать, что личность Г.У.Л. Дейны и его наследие крайне мало исследованы не только в нашей стране, но и у него на родине – в Соединенных Штатах. Его обширный личный архив, частично хранящийся в Гарвардском университете (Кембридж, шт. Массачусетс)<sup>12</sup>, Массачусетском историческом обществе (Massachusetts Historical Society, Бостон) и музее «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона» (The Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site) в Кембридже<sup>13</sup>, а также в престижном частном Суортморском колледже (Суортмор, шт. Пенсильвания)<sup>14</sup>, был систематизирован и открыт лишь недавно.

Интерес к России и ее культуре возник у Дейны отнюдь не случайно. В отличие от большинства просоветски настроенных американских общественных деятелей, побывавших в стране социализма между двумя мировыми войнами, этот страстный почитатель СССР и убежденный социалист не являлся выходцем из американской «разночинной» интеллигенции. Дейна принадлежал к самой

Генри У.Л. Дейна. Москва, 1928 г. Фотоателье И.И. Капустянской, Столешников пер., 10. *Источник:* Музей «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона» (Кембридж, США). H.W.L. Dana Papers, Series IX. Collected Materials, Photographs. Courtesy of National Park Service, Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site.

<sup>11</sup> Заявление Эдисона // Правда. 1928. 11 сентября. № 211 (4043). С. 5.

<sup>12</sup> См.: Henry Wadsworth Longfellow Dana Additional Papers, 1914–1950, Correspondence, \*2006MT-125r, Houghton Library, Harvard University, Cambridge, Mass.

<sup>13</sup> См.: Finding Aid to the Henry Wadsworth Longfellow Dana (1881–1950) Papers <https://www.nps.gov/long/learn/historyculture/upload/HWLD%20Finding%20Aid.pdf>.

<sup>14</sup> См.: Henry Wadsworth Longfellow Dana Papers (1914–1950). In Swarthmore College Peace Collection. Online at <https://www.swarthmore.edu/Library/peace/DG001-025/DG011HWLD.html>.

верхушке общества – так называемым «бостонским браминам», представителям нетитулованной аристократии, политической, деловой и интеллектуальной элиты северо-востока США и, прежде всего, Бостона. С легкой руки поэта-романтика О.У. Холмса, «браминами» называли себя также новоанглийские литераторы, принадлежащие к узкому кругу «лучших семейств» Новой Англии, которые «вели род, как правило, от первопоселенцев-пуритан, дав стране на протяжении первых двух столетий ее истории священнослужителей, судей, политиков, публицистов»<sup>15</sup>. Бостон тех лет справедливо называли «американскими Афинами»:

К середине XIX века монопольным владельцем духовной жизни молодого государства стал [именно этот город] (с близлежащим Гарвардским университетом), в котором находились редакции всех крупных журналов и книжных издательств. Ни один провинциальный писатель не был признан американской публикой, пока он не проходил крещения в этой культурной столице<sup>16</sup>.

Генри Дейна родился 26 января 1881 г. под Бостоном – в небольшом университетском городке Кембридже, шт. Массачусетс. Почти все члены его семейства, чьи корни в Америке уходят еще в 1640-е гг., являлись интеллектуалами – писателями, юристами, государственными деятелями<sup>17</sup>. Так, его отдаленный родственник, прапрадед – Фрэнсис Дейна (Francis Dana, 1743–1811) стал первым американским посланником в России при дворе Екатерины II:

Санкт-Петербург был первоначальным местом расположения дипломатической миссии США в России, учрежденной в 1780 году. Назначенным посланником стал Фрэнсис Дейна. За три года, что г-н Дейна провел в Санкт-Петербурге, он так и не смог представить свои верительные грамоты<sup>18</sup>.

Хотя официальной аудиенции Екатерины II Ф. Дейна не удостоился, однако начало дипломатическим отношениям между Россией и США тогда было

<sup>15</sup> Венедиктова Т.Д. Бостонская школа [Поэзия] // История литературы США. Т. III: Литература середины XIX в. (поздний романтизм). М.: ИМЛИ РАН, 2000. С. 222–223.

<sup>16</sup> Радько Е.Б. Децентрализация культуры и культурная идентичность (На материале культурного процесса в США конца XIX века) // Американская культура: глобализация и регионализм. М.: МГУ, 2001. С. 158.

<sup>17</sup> Более подробную биографию Г. Дейны и династии Лонгфелло-Дейна см.: Гудков М.М. «Фонд Горького» в США и революционная Россия: из истории советско-американских контактов 1920-х гг. // Литература двух Америк. 2020. № 8. С. 347–381.

<sup>18</sup> Генеральное консульство Соединенных Штатов Америки в Санкт-Петербурге: 40 лет истории в цифрах и фактах. СПб., 2013. С. 2.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср все-таки положено. И произошло это во многом благодаря участию именно дальнего родственника героя нашего исследования:

Если формального признания [Российской империей] США как независимого государства в то время не произошло (после заключения мира с Англией, опасаясь вовлечения в европейскую систему политики, само американское правительство не проявляло интереса к установлению дипломатических отношений с С.-Петербургом), то, по существу, можно с полным основанием говорить о признании нового государства де-факто. На это дает право прежде всего... ответ русского правительства Ф. Дейне от 3 (14) июня 1783 г.<sup>19</sup>.

Сын Ф. Дейны Ричард Генри Дейна (Richard Henry Dana, 1787–1879), который приходился прадедом американскому профессору-участнику 100-летнего юбилея Л. Толстого в СССР, близко знал Э.А. По и сам прославился готическими романами, а особенно сочинением о безумии и убийстве «Пол Фелтон» (*Paul Felton*, 1822).

Однако самыми знаменитыми предками Г. Дейны были два его деда-писателя.

По материнской линии он приходился внуком Генри Уодсворту Лонгфелло (1807–1882), особо почитаемому в России как автор «Песни о Гайавате» (1855). Поэму неоднократно переводили на русский язык, и, пожалуй, лучшим ее переводчиком считается И.А. Бунин. Его перевод, впервые появившийся в 1896 г., Академия наук удостоила Пушкинской премии (1903), а сам Г.У. Лонгфелло еще ранее – в 1872-м – был избран почетным иностранным членом Академии<sup>20</sup>. Родство американского профессора с автором «Песни о Гайавате» окажется впоследствии крайне важным для его репутации в СССР, где он будет восприниматься (и на Толстовских торжествах 1928 г. в том числе) именно как потомок великого американского поэта и вообще представитель всей литературы США.

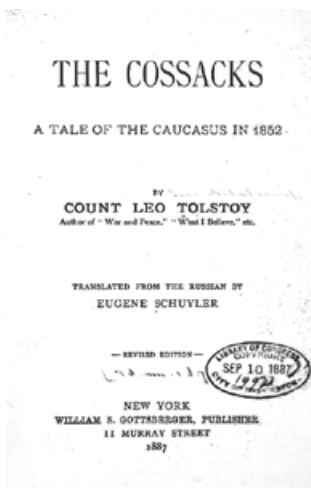
Два классика – Лонгфелло и Толстой – более или менее знали творчество друг друга. Так, создатель «Песни о Гайавате» в начале января 1879 г. слушал чтение повести «Казачи» (1862) – одного из первых произведений русского писателя, переведенных на английский (1878) Ю. Скайлером<sup>21</sup>. В дневниковой

<sup>19</sup> Болховитинов Н.Н. Россия открывает Америку. 1732–1799. М.: Международные отношения, 1991. С. 88.

<sup>20</sup> См., например: Зверев А.М. «...Эти сказки и легенды с их лесным благоуханьем» // Лонгфелло Г.У. Песнь о Гайавате. Поэмы. Стихотворения. М.: Художественная литература, 1987. С. 7.

<sup>21</sup> Tolstoy L. *The Cossacks: A Tale of the Caucasus in 1852*, transl. by E. Schuyler. New York: Charles Scribner's Sons, 1878. – 313 p. Этот перевод нравился Л. Толстому (См.: Алексеева Г.В. Юджин Скайлер о Льве Толстом в эпоху написания «Войны и мира» // Материалы научных сессий 2017 года в Государственном музее Л.Н. Толстого / Отв. ред. Л.В.Гладкова; сост. Л.Г. Гладких. М.: РГ-Пресс, 2018. С. 13–14).

М. М. Гудков



Первое американское издание повести Л. Толстого «Казачьи» (1878).

записи от 8 января 1879 г. Лонгфелло отметил: «Приходил вечером Куртин и читал отрывок са-мобытной повести о русских казаках, живущих без закона и безудержных в своей вере»<sup>22</sup>.

Русский писатель также читал своего американского современника: «С сочинениями <...> Лонгфелло Толстой был знаком с юности, к некоторым из них он вновь обращается в зрелые годы»<sup>23</sup>.

Примечательно, что Г.У.Л. Дейна в свой первый приезд в Советский Союз видел в Московском театре для детей<sup>24</sup> сценическое воплощение «Песни о Гайавате» (под названием «Гайавата – вождь ирокезов»; премьера: январь 1923 г.). Пьеса по мотивам поэмы была создана писателем Николаем Огнёвым (наст. имя Михаил Григорьевич Розанов) специально для этого театра<sup>25</sup>.

В полном согласии с планами театра автор положил в основу своей работы не только «Песнь о Гайавате» Лонгфелло, но и другие записи сказаний о Гайавате. Таким образом, была создана не инсценировка, но совершенно самостоятельная пьеса, соединяющая в себе материал, взятый из индейского эпоса<sup>26</sup>.

<sup>22</sup> Цит. по: Александров В.А. Лонгфелло о России // Альманах библиофила. М.: Книга, 1983. Вып. 15. С. 218.

<sup>23</sup> Алексеева Г.В. Лев Толстой в диалоге с Америкой // Литературоведческий журнал. 2011. № 2. Материалы III Международного симпозиума «Русская словесность в мировом культурном контексте». С. 82.

<sup>24</sup> Сейчас это Российский академический Молодежный театр (Москва). См.: Гайавата – вождь ирокезов // <https://ramt.ru/museum/previous-years/ys-9/play-4337/> (дата обращения: 17.11.2020).

<sup>25</sup> Огнёв Н. Гайавата, вождь ирокезов: Представление в четырех действиях // Детский театр. (Пьесы для детей) / Ред. Ю. Соболева. Сб. 2. М.: Государственное издательство, 1925. С. 79–146. Также существуют и другие инсценировки поэмы Лонгфелло: Арбатов Н.Н. Песнь о Гайавате. (Сочинение Лонгфелло, перевод И.А. Бунина, приспособленный для сцены) [Машинопись]. СПб., 1908. 21 с.; Токунова Н.П. Когда не было Капитолия: Эпическая хроника по мотивам «Песни о Гайавате» [Машинопись]. Л., [б. г.]. 73 л.; Токунова Н.П. Следы под асфальтом: Эпическая хроника в 3 ч., 8 карт. с прологом и эпилогом по мотивам «Песни о Гайавате» [Машинопись]. Л., [б. г.]. 77 л.; Макарьев Л.Ф. Гайавата: Героическая легенда по мотивам «Песни о Гайавате» Лонгфелло в переводе И.А. Бунина [Машинопись]. Л., 1966. 77 л.

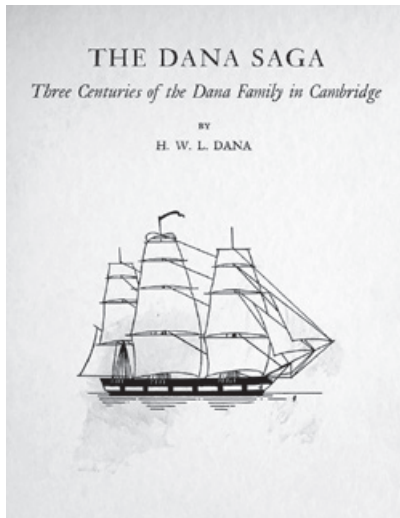
<sup>26</sup> Сац Н., Розанов С. Театр для детей. (Серия «Дети и театр»). Л.: Издательство Известий ЦИК СССР и ВЦИК, 1925. С. 78.



американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

В репертуаре этого детского театра постановка «Гайавата – вождь ирокезов» пользовалась наибольшим успехом<sup>27</sup>. Можно предположить, насколько Г. Дейне было лестно увидеть своими глазами на советской сцене спектакль по поэме своего знаменитого предка<sup>28</sup>.

Другим дедом Г. Дейны был писатель Ричард Генри Дейна–младший (Richard Henry Dana Jr., 1815–1882), чьим дедом в свою очередь был уже упомянутый первый американский посланник в Россию Ф. Дейна. Р.Г. Дейна–младший сделал карьеру государственного чиновника, а также написал роман «Два года на палубе» (или «Два года простым матросом» – *Two Years Before the Mast*, 1840), который был издан и в СССР<sup>29</sup>. Это сочинение, посвященное описанию морского путешествия автора в качестве матроса на паруснике из Атлантического в Тихий океан вдоль берегов Северной и Южной Америки, пред-



Американское издание книги Г.У.Л. Дейны «Сага семьи Дейны: Три столетия семейства Дейны в Кембридже» (1941).

ставляет собой и подробный дневник, и поэтическое описание морской стихии и ее обитателей, а также интересный этнографический документ о жизни и быте полинезийцев, калифорнийских индейцев и мексиканцев. Наконец, это социологический очерк, характеризующий положение матросов торгового флота Нового Света того времени. За океаном книга Р.Г. Дейны–младшего «была признана в своем роде классической»<sup>30</sup>.

Дана создал настоящую поэму о кораблях <...>, эту одиссею времен клиперов и бригов, когда матросы на американских торговых судах были наполовину юные выходцы из Новой Англии. Книга Дана открыла в литературе новый мир<sup>31</sup>.

<sup>27</sup> См.: *Могилевский А.И.* Московские театры в цифрах. (Статистический обзор за 1919/20 – 1926/27 гг.) // Театры Москвы: 1917–1927. (Статьи и материалы). Вып. 4. М.: ГАХН, 1928. С. 23.

<sup>28</sup> Дейна указывает эту постановку в списке спектаклей по зарубежным авторам, которые шли на советской сцене с 1917 по 1927 гг.: Dana H.W.L. *Liste Des Pièces Étrangères Jouées en Russie de 1917 à 1927. Revue de Litterature Comparée*, 1933, 1 January, no. 13, p. 746.

<sup>29</sup> *Дана Р.Г.* Два года на палубе. М.: Прогресс, 1986.

<sup>30</sup> *Урнов Д.М.* Два года и целая жизнь // *Дана Р.Г.* Два года на палубе. С. 371.

<sup>31</sup> *Брукс В.В.* Писатель и американская жизнь. Т. 1: Расцвет Новой Англии. М.: Прогресс, 1967. С. 230.

О захватывающей истории девяти поколений своего семейства Г. Дейна подробно рассказал в монографии «Сага семьи Дейны: Три столетия семейства Дейны в Кембридже»<sup>32</sup>. Значимость этой фамилии в истории США отмечает американский исследователь: «Это крайне важное и интереснейшее американское семейство, и книга Г.У.Л. Дейны – бесценный труд по сохранению его прошлого, к тому же написанный так очаровательно и с любовью»<sup>33</sup>.

Таким образом, приобщение Генри Дейны к России и ее культуре было вполне естественным. Знакомство же с русской литературой началось у него с творчества «буревестника революции». Уже после смерти Горького он вспоминал:



Музей «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона» (Кембридж, штат Массачусетс)  
Современное фото.

Еще мальчиком в Америке я прочел с колоссальным интересом первые рассказы Горького, появившиеся на английском языке, и <...> они открыли мне новый мир – миллионы угнетенных рабочих в царской России<sup>34</sup>.

Всю свою жизнь Дейна прожил в Кембридже в своем древнем родовом доме, про который Александра Львовна Толстая писала: «Чудный особняк <...> с большими комнатами с высокими потолками, старинной мебелью, громадной библиотекой»<sup>35</sup>.

А другой визитер, американский критик Н. Хоутон был просто потрясен домом:

Поднимаясь по ступенькам крыльца, я вдруг осознал, что вот-вот войду в святая святых, – место, где когда-то жил поэт Лонгфелло, а теперь обитает его потомок, носящий его прославленное имя<sup>36</sup>.

<sup>32</sup> Dana H.W.L. *The Dana Saga: Three Centuries of the Dana Family in Cambridge*. Cambridge, MA: The Cambridge Historical Society, 1941.

<sup>33</sup> Hart J.D. Book Reviews [The Dana Saga: Three Centuries of the Dana Family in Cambridge. By H.W.L. Dana]. *New England Quarterly*, 1942, June, vol. XV, no. 2, p. 387. Здесь и далее перевод с англ. мой.

<sup>34</sup> *Дана Г.У.Л. Вся жизнь вместе с рабочим классом // Вечерняя красная газета. 1932. 25 сентября. С. 2. Фрагмент этой статьи см.: Летопись жизни и творчества А.М. Горького. Вып. 3. 1917–1929. М.: Издательство Академии наук СССР, 1959. С. 302.*

<sup>35</sup> Толстая А.Л. Дочь. С. 480.

<sup>36</sup> Houghton N. *Entrances & Exits (A Life In and Out of the Theatre)*. New York: Limelight Editions, 1991, p. 72.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

Примечательно, что до того как особняк стал принадлежать роду Лонгфелло, в годы войны за независимость США в нем располагалась штаб-квартира генерала Джорджа Вашингтона (1775–1776), руководившего отсюда осадой Бостона. Сегодня это имение входит в список национальных исторических объектов и памятников Соединенных Штатов, в нем открыт музей «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона»<sup>37</sup>.

В 1910 г. Дейна получил в Гарвардском университете степень доктора наук, и после недолгого периода преподавания в своей альма-матер и парижской Сорбонне он в 1912 г. был приглашен на должность профессора сравнительной филологии при Колумбийском университете Нью-Йорка. Именно в этот период своей биографии Дейна впервые приобщается к радикализму. Путешествуя по Европе летом 1914 г., он становится там очевидцем массовых антивоенных демонстраций, сам присоединяется к ним и возвращается домой уже открытым пацифистом. Сознательным противником всякой военной службы Дейна оставался всю жизнь – и в этом можно увидеть первые «пересечения судеб» американца с Л. Толстым и его идеей о непротивлении злу насилием.

После вступления США в Первую мировую войну пацифизм за океаном стал официально осуждаться, и Дейна был уволен из Колумбийского университета. Вернувшись в родной Кембридж, он активно участвует в разных организациях, связанных с просвещением рабочего класса Бостона. В 1921–1922 гг. он выступает в защиту Сакко и Ванцетти, часто посещая их в тюрьме. В связи с этим Дейна фигурирует в уже упомянутом документальном романе Э. Синклера «Бостон», который был издан и в СССР<sup>38</sup>. Подчеркнем, что американский профессор всегда отличался обостренным чувством справедливости и страстным желанием исправить любые отклонения от нее. К этой черте характера Дейны мы еще вернемся, когда пойдет речь о его восприятии советского режима и, в частности, празднования юбилея Л. Толстого.

Летом 1922-го, когда Советская Россия столкнулась с одной из крупнейших гуманитарных катастроф в своей истории – масштабным голодом 1921–1923 гг., Дейна примкнул к «Фонду Горького» (*Gorki Fund*), организованному в рамках «Бостонского кружка» (*Circle of Boston*)<sup>39</sup>. Создание фонда явилось ответом на призыв Горького. В обращении писателя к международному сообществу о помощи голодающим России среди известных русских деятелей литературы, искусства и науки имя Л. Толстого значилось первым:

<sup>37</sup> См. официальный сайт музея: <https://www.nps.gov/long/index.htm>.

<sup>38</sup> См.: Синклер Э. Бостон (роман): В 2 т. М.; Л.: Госиздат, 1930. Т. 2. С. 363.

<sup>39</sup> См. прим. 17, а также: Гудков М.М. Генри Уодсворт Лонгфелло Дана и «Фонд Горького» в США // Новые российские гуманитарные исследования: электронный научный журнал ИМЛИ им. А.М. Горького РАН. 2019. Т. 14. <http://www.nrgumis.ru/articles/2047/>.

Для страны *Льва Толстого* [курсив мой. – М. Г.] и Достоевского, Менделеева и Павлова, Мусоргского, Глинки и других всемирно ценных людей наступили грозные дни, и я смею верить, что культурные люди Европы и Америки, поняв трагизм положения русского народа, немедля помогут ему хлебом и медикаментами. <...> Я прошу всех честных людей Европы и Америки о немедленной помощи русскому народу. Дайте хлеба и медикаментов!<sup>40</sup>

Целью «Фонда Горького» был сбор денежных средств на нужды ученых Петрограда. Позднее Дейна не без гордости вспоминал:

В течение нескольких лет я вел переписку с Максимом Горьким. <...> Будучи казначеем<sup>41</sup> так называемого «Фонда Горького» в Америке, я помог собрать несколько тысяч долларов, которые отправил Горькому, а также закупил кое-какие новые научные труды и выслал ему для Дома ученых в Петрограде<sup>42</sup>.

Когда в январе 1923 г. в США на гастроли приехал Московский Художественный театр, Дейна (продолжая сотрудничать с «Фондом Горького») неоднократно ходил на легендарную постановку «На дне». В письме русскому писателю от 22 января 1923 г. он сообщал: «Вчера я смотрел <...> в Нью-Йорке Ваше “На дне” или, как это мы <...> переводим “Lower Depths” – “Низкие глубины”. Я был глубоко потрясен»<sup>43</sup>.

Хоть «Фонду Горького» и не удалось собрать планируемые десять тысяч долларов (всего в Петроград было отправлено только 3100 долларов), он все же внес весомую лепту в дело спасения русских ученых. Заочное сотрудничество Дейны и Горького явилось началом долгой дружбы русского писателя и американского профессора. Их переписка существенным образом укрепила интерес Дейны к русской/советской литературе и вдохновила его на многократные поездки в нашу страну:

Моя собственная работа по сравнительному литературоведению дала мне возможность горячо оценить ту большую дань, которую русская литература вообще, и в частности Ваши собственные произведения, отдали миру. Я ду-

<sup>40</sup> Горький М. Честные люди (Письмо Г. Гауптману. Копия) // Горький М. Полн. собр. соч. Письма: В 24 т. Т. 13: Письма: июнь 1919 – 1921. М.: Наука, 2007. С. 203–204. Фрагмент этого воззвания приведен в: Летопись жизни и творчества А.М. Горького. Вып. 3: 1917–1929. М.: Изд-во АН СССР, 1959. С. 234. В США это воззвание было опубликовано под заглавием «Кю всем честным людям». См., напр.: Gorky M. To All Honest People // *New York Times*, 1921, 31 July, p. 8.

<sup>41</sup> или хранителем (“treasurer”).

<sup>42</sup> Dana H.W.L. When Gorky Returned // *Soviet Russia Today*, 1936, November, p. 31.

<sup>43</sup> Горький М. Полн. собр. соч. Письма. Т. 14: Письма: 1922 – май 1924. М.: Наука, 2009. С. 500.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср  
 маю как-нибудь посетить Россию и иметь возможность побеседовать с Вами  
 и другими русскими писателями<sup>44</sup>.

### Первый приезд в СССР

Через пять лет, в 1927-м, эта мечта осуществилась. Генри Дейна (ему в то время исполнилось 47 лет) отправился в Советский Союз изучать советский театр в рамках одногодичного гранта. Пересек границу СССР американец на поезде из Берлина 19 октября 1927 г. – об этом свидетельствует штамп погранпункта железнодорожной станции Негорелое, поставленный на визе в паспорте Дейны<sup>45</sup>. Эта поездка в Советский Союз (как и четыре следующие – в 1931, 1932, 1934 и 1935 гг.) была организована по линии Всесоюзного общества культурных связей с заграницей (ВОКС). Вскоре американец получил вид на жительство; в одном из отчетов гидов-переводчиков отдела ВОКСа по обслуживанию иностранцев значится такая запись от 21 октября 1927 г.:

Дана – Америка. Переехал в гостиницу «Савой»<sup>46</sup>. Просил о разрешении на фотографирование. Дал паспорт на получение вида на жительство. Просил устроить ему комнату не дороже 5 руб. и предоставить ему театральные билеты<sup>47</sup>.

Покинул СССР Дейна вскоре после Толстовского юбилея – 20 сентября 1928 г., сев на поезд

Советская виза 1927 г. в паспорте Г. Дейны. *Источник:* Музей «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона» (Кембридж, США). Courtesy of National Park Service, Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site.



<sup>44</sup> Г.У.Л. Дейна – А.М. Горькому. 5.10.1922. Архив Горького ИМЛИ РАН. КГ-инАпоу 7–6–3.

<sup>45</sup> 1927 United States Passport, p. 15. Series I. Personal Materials, Sub-series F. Travel Documents. Henry Wadsworth Longfellow Dana Papers, 1774–1972 (LONG 17314), Longfellow House – Washington's Headquarters National Historic Site.

<sup>46</sup> Гостиница «Савой» располагается на пересечении улиц Рождественки и Софийки (ныне Пушкинкой). После Октябрьской революции гостиницу переоборудовали под общежитие Наркомата иностранных дел; в 1926 г. вновь становится гостиницей, а в 1929-м входит в государственную структуру «Интурист», которая принимала иностранных гостей СССР. Здесь останавливались такие «прогрессивные» писатели, как Р. Роллан, А. Барбюс и Д. Стейнбек, известные артисты М. Пикфорд и Д. Фэрбенкс, а также танцовщица А. Дункан. В настоящее время гостиница является фешенебельным пятизвездочным отелем.

<sup>47</sup> Дневник гида-переводчика ВОКС. Запись от 21.10.1927. ГА РФ. Ф. 5283. Оп. 8. Ед. хр. 51. Л. 22.

«Москва – Варшава». В его дневнике, аккуратно фиксирующем события каждого дня, значится по-русски:

20 сентября (четверг) – Москва. 21 сентября (пятница) – Минск, Негорелое, Столбцы, Warsaw<sup>48</sup>.

Дата пересечения границы – 21 сентября 1928 г. – подтверждается и штампом на советской визе в его паспорте<sup>49</sup>. Таким образом, Дейна целый год жил в СССР и мог своими глазами увидеть, чего достигло молодое государство за первые десять лет. Отмечающийся юбилей Октябрьской революции способствовал подведению итогов в самых разных сферах жизни большевистской России, в том числе – в литературе и искусстве.

В свой первый советский приезд Г. Дейна посетил многих представителей культурной элиты нашей страны и принял участие во всех основных событиях года. Он присутствовал на масштабных Октябрьских торжествах. Он оказался одним из тех, кто 28 мая 1928 г. встречал в Москве на перроне Белорусского вокзала М. Горького, вернувшегося из Италии после семилетней эмиграции<sup>50</sup>. Дейна участвовал в заседаниях VI Всемирного конгресса Коминтерна, проходившего в советской столице с 17 июля по 1 сентября 1928 г. (т. е. закончившегося как раз накануне Толстовских торжеств)<sup>51</sup>. Чтобы продемонстрировать приверженность американского профессора идеям коммунизма и его вовлеченность в политику, приведем отрывок из его речи «Проблема рабочего движения в Соединенных Штатах», произнесенной на заседании конгресса Коминтерна 24 июля:

Правящий класс Америки сейчас энергично взялся за проведение своей программы мирового господства. Правительство сейчас более открыто, чем когда-либо, выступает в роли исполнительного комитета капиталистов. Профсоюзная бюрократия и социалисты совершенно отказались от борьбы, и все это приводит к разочарованию широких масс пролетариата Америки,

<sup>48</sup> Dana H.W.L. *Russian Notebook*. 20, 21 September 1928. Henry Wadsworth Longfellow Dana (1881–1950) Papers, 1774–1972 (LONG 17314), Longfellow House – Washington’s Headquarters National Historic Site. Series I. Personal Materials, sub-series D. Appointment Books.

<sup>49</sup> H.W.L. Dana’s United States Passport, 1927. Longfellow House – Washington’s Headquarters National Historic Site. H.W.L. Dana Papers, 1774–1972. Series I. Personal Materials, sub-series F. Travel Documents.

<sup>50</sup> См.: Dana H.W.L. *When Gorky Returned*.

<sup>51</sup> См., например: Вчера на конгрессе // Правда. 1928. 25 июля. № 171 (4003). С. 1; [Дейна Г.]. Проблема рабочего движения в Соединенных Штатах. Речь тов. Дэнна (Сев.-Амер. Соед. Штаты) // Правда. 1928. 26 июля. № 172 (4004). С. 2; Вчера на конгрессе // Правда. 1928. 5 августа. № 181 (4013). С. 1; [Дейна Г.]. Американская компартия и военный вопрос. Речь тов. Дэнна (С.-А.С.Ш.) // Правда. 1928. 10 августа. № 184 (4016). С. 1.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср  
 теряющих веру в традиции демократии. Наша партия должна быть готова  
 к тому, чтобы взять на себя руководство борьбой рабочего класса<sup>52</sup>.

Известно, что Г. Дейна также побывал в гостях у режиссера С.М. Эйзенштейна. Автор уже нашедших фильмов «Стачка» (1924), «Броненосец “Потемкин”» (1925) и «Октябрь» (1927) ютился в коммуналке на Чистых Прудах<sup>53</sup> (сам Г. Дейна жил за океаном – как мы уже писали – в отдельном огромном особняке). Спустя два года – в 1930-м – американский профессор неоднократно встречался с Эйзенштейном уже в США. Так, 27 октября того года они вместе смотрели на Бродвее постановку пьесы «Рычи, Китай!»<sup>54</sup>, автором которой был друг Эйзенштейна и знакомый Дейны по Москве С.М. Третьяков<sup>55</sup>. Советская постановка «Рычи, Китай!» состоялась в Театре Мейерхольда, творчество которого американский профессор ценил высоко и участвовал, например, 2 апреля 1928 г. в диспуте «Споры о “Горе уму”»<sup>56</sup>.

Специально к 10-летию «Красного Октября» все советские театры подготавливали постановки о революции, и «на сценах только московских театров появляется около трех десятков новых драматических сочинений российских авторов»<sup>57</sup>, среди них – «Бронепоезд 14-69» Вс. Иванова (МХАТ), «Разлом» Б. Лавренива (Театр Вахтангова), инсценировки повестей А. Гладкова «Цемент» (Реалистический театр) и Д. Фурманова «Мятеж» (Театр МГСПС), «1917 год» Н.Н. Суханова и И.С. Платонова (Малый театр), «Окно в деревню» Р. Акульшина (Театр Мейерхольда). Для Дейны как исследователя советского театра все это представляло особый интерес.

Первым итогом годичного изучения Г. Дейной театра СССР стала статья под названием «Советская культура: 11-й год», изданная сразу после возвращения на родину в прокоммунистическом журнале *New Masses*. Ее тон

<sup>52</sup> Проблема рабочего движения в Соединенных Штатах. Речь тов. Дэнна (Сев.-Амер. Соед. Штаты) // Правда. 1928. 26 июля. № 172 (4004). С. 2.

<sup>53</sup> См.: *О'Махоуни М.* Сергей Эйзенштейн. М.: Ад Маргинем Пресс, 2016. С. 92.

<sup>54</sup> Подробней об этой постановке см.: *Гудков М.М.* «Китайско-советско-американский инцидент» на сцене: пьеса С.М. Третьякова «Рычи, Китай!» на Бродвее (1930) // Третьяков.doc. Каталог выставки к 125-летию Сергея Третьякова. М.: Государственный музей В.В. Маяковского, 2021 (в печати); *Гудков М.М.* Первые советские пьесы на Бродвее: рецепция отечественной драматургии в коммерческом театре США в 1920–1930-е годы // Литература двух Америк. 2017. № 3. С. 406–409.

<sup>55</sup> См.: *Shpolberg A.* Eisenstein versus Sinclair: H.W.L. Dana and “Que Viva Mexico!”. *Los Angeles Review of Books*, 2018, 7 December. *Lareviewofbooks.org*. Online at: <https://www.lareviewofbooks.org>.

<sup>56</sup> См.: *Гладков А.К.* Мейерхольд: В 2 т. М.: СТД РСФСР, 1990. Т. 2. Пять лет с Мейерхольдом. Встречи с Пастернаком. С. 25.

<sup>57</sup> *Гудкова В.В.* Рождение советских сюжетов: типология отечественной драмы 1920-х – начала 1930-х годов. М.: Новое литературное обозрение, 2008. С. 15.



нескрываемо восторженный; американский профессор особо отмечает успехи советской драматургии:

В прошлом сезоне я видел в Москве 187 различных спектаклей. По-моему, это рекорд! Каждый из них был по-своему ценен и интересен. Еще год назад все говорили: «В России самые лучшие театры в мире, и самые худшие драматурги!». Однако теперь не только режиссеры, сценографы, актеры, но даже и «бедолаги»-драматурги там делают замечательные вещи. Целая серия пьес, написанных к 10-летию юбилею Революции, создала совершенно новый тип революционной драматургии<sup>58</sup>.

Он также стал автором монументального «Справочника по советскому театру» (1938)<sup>59</sup>, получившего высокую оценку советской критики:

Самый список пьес, так же как и фильмов и балетов <...>, алфавитный перечень виднейших советских драматургов и библиографические указатели, несмотря на некоторые существенные пропуски и неточности, могут все же служить ценным справочным материалом<sup>60</sup>.

В годы Второй мировой войны Дейна создал труд «Театр России военного времени» (1943)<sup>61</sup>, который также приветствовали в СССР<sup>62</sup>. Чуть позже он выступил составителем антологии «Семь советских пьес» (1946)<sup>63</sup> и автором предисловия к ней<sup>64</sup>. Таким образом, профессор заслуженно получил в США статус авторитетного эксперта по советскому театру.

Известно, что еще с начала 1930-х Дейна трудился над написанием своей главной книги о русском театре, «большой и богато иллюстрированной»<sup>65</sup> – под названием «Советский театр» (*Soviet Drama*). Работа над этим

<sup>58</sup> Dana H.W.L. *Soviet Culture: 11<sup>th</sup> Year. New Masses*, 1928, November, p. 9.

<sup>59</sup> Dana H.W.L. *Handbook on Soviet Drama*. New York: American Russian Institute, 1938.

<sup>60</sup> Барсов В. Г. У. Дана – «Справочник по советскому театру и кино» // Интернациональная литература. 1940. № 11. С. 217.

<sup>61</sup> Dana H.W.L. *Drama in Wartime Russia*. New York: National Council of American-Soviet Friendship, 1943.

<sup>62</sup> См., например: Фильмы и пьесы о Красной Армии за рубежом // Советское искусство. 1946. 23 февраля. № 9 (993). С. 4.

<sup>63</sup> *Seven Soviet Plays*, ed. H.W.L. Dana. New York: Macmillan, 1946. Сюда вошли пьесы: «Фельд-маршал Кутузов» В.А. Соловьева, «Половчанские сады» Л.М. Леонова, «Накануне» А.Н. Афиногенова, «Дым отечества» Братьев Тур и Л.П. Шейнина, «Инженер Сергеев» Вс. Рокка, «Русские люди» К.М. Симонова и «Фронт» А.Е. Корнейчука.

<sup>64</sup> Dana H.W.L. Introduction. *Seven Soviet Plays*, p. V–IX.

<sup>65</sup> Dana H.W.L. Foreword. Dana H.W.L. *Handbook on Soviet Drama*, p. 4.



американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср трудом затянулась на два десятилетия. К одному из ранних его вариантов (между 1930 и 1933 гг.) предисловие написал сам А.В. Луначарский. Экс-нарко просвещения дал общую картину сценической жизни СССР «согласно любезному желанию профессора Дана»<sup>66</sup> и высоко оценил его исследование:

Книга профессора Дана, предлагаемая вниманию читателей, представляет собой очень полную картину развития и состояния нашего советского театра, основанную на тщательном и непосредственном его изучении. Для западноевропейского и американского читателя такая картина имеет несомненный интерес, ибо советский театр отличается многими оригинальными чертами. <...> Превосходная книга<sup>67</sup>.

Вступительная статья авторитетного советского чиновника (и, кстати, драматурга) являлась своего рода «охранной грамотой» для американского исследования по театру СССР. Совершенно очевидно, что написание предисловия состоялось во многом благодаря знакомству Г. Дейны с Луначарским еще на праздновании 100-летия Л.Н. Толстого в 1928 г. Однако этот монументальный труд Дейны так никогда и не увидел свет. Отчасти тому виной обострение после 1945 г. американо-советских отношений и начавшаяся холодная война. Но, пожалуй, самая главная причина крылась в глубокой психологической драме автора, связанной с осознанием объективной картины жизни сталинской России.

### Юбилей Льва Толстого

Последним крупным событием, в котором Дейна принял участие перед отъездом на родину, стал юбилей Льва Толстого. Для советских организаторов юбилейных толстовских мероприятий кандидатура Г. Дейны в качестве представителя американской культуры и литературы была вполне приемлемой – его воспринимали именно как наследника Г.У. Лонгфелло, автора «Песни о Гайавате».

Известно, что юбилейные празднества проходили целую неделю. Сразу же отметим, что Г. Дейна участвовал во всех мероприятиях этого многодневного торжества.

Еще накануне открытия официального празднования центральная советская пресса сообщала об участии в нем Г. Дейны, на все лады трансформируя имя и фамилию американского представителя: «Из иностранных

<sup>66</sup> Луначарский А.В. Предисловие [к книге проф. Генри Дана о советском театре] // Литературное наследство. Т. 82: А.В. Луначарский: неизданные материалы. М.: Наука, 1970. С. 446.

<sup>67</sup> Там же. С. 443, 446.

гостей – американец проф. Дэн. <...> К юбилею прибыли следующие иностранные гости: <...> проф. Дэна (Америка)»<sup>68</sup>; «После перерыва писатель Стефан Цвейг и американский проф. Дана произнесут речи на тему “Лев Толстой и заграница”»<sup>69</sup>, «приехал профессор мировой литературы американец Гарди Дена»<sup>70</sup>.

Начались праздничные мероприятия днем 10 сентября (понедельник) с заседания Ученого совета в Мемориальном музее-усадьбе Л.Н. Толстого в Хамовниках. В «Русском дневнике» Г. Дейны за это число значится карандашная запись на английском и русском языках: «“Tolstoy Centenary” [Столетие Толстого. – М. Г.]. Ученый Совет, Музей “Хамовнический Дом”»<sup>71</sup>.

В этот же день в 18:00 (так планировалось, но в действительности – с большим опозданием) в Большом театре состоялось Торжественное вечернее заседание Пленума Юбилейного комитета. На него был приглашен весь дипломатический корпус, аккредитованный в Москве, члены правительства СССР и РСФСР, представители партийных, научных и общественных организаций. Заседание открылось большим докладом Луначарского. Вот как оценил в своем дневнике это мероприятие работник аппарата ЦИКа М.Я. Презент, – особа, приближенная к власти:

Было огромное количество желающих попасть в театр, но билеты, распределяющиеся юбилейным комитетом, фактически секретарем [начальника Главискуссства Наркомпроса РСФСР] Свидерского – Богоевской и Всес[оюзным] О[бщест]вом культ[урной] связи с заграницей, были так умело разверстаны, что четверть театра пустовала и заседание началось с опозданием на [ ¾ ] часа. Это было не торжество, а интернациональный провал, ибо Запад был представлен смехотворно. Франция и Англия отсутствовали. Америку представлял проф. Дана, который уже давно, года полтора<sup>72</sup>, кажется, находится

<sup>68</sup> Хроника Толстовского юбилея // Труд. 1928. 9 сентября. № 210 (2246). С. 2.

<sup>69</sup> Празднование юбилея в Москве // Известия. 1928. 9 сентября. № 210 (3444). С. 3.

<sup>70</sup> [Гамма.]. Столетие со Дня рождения Л.Н. Толстого // Правда. 1928. 11 сентября. № 211 (4043). С. 5.

<sup>71</sup> Dana H.W.L. *Russian Notebook*. 10 September 1928.

<sup>72</sup> Поправим – не полтора года, а год.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср  
в России и которому в театрах, как говорят досужие журналисты, не дают  
уже бесплатных мест<sup>73</sup>.

Следует признать, что на этих торжествах вокруг личности Г. Дейны не  
было никакого особенного ажиотажа: американец оказался «в тени» тех, кто  
специально приехал в СССР на это мероприятие, и прежде всего – С. Цвейга<sup>74</sup>.

*10-го сентября 1928 года исполняется сто лет со дня рождения Льва Толстого, творчество которого занимает почетное место в сокровищнице духовных богатств человечества.*

*Юбилейный комитет по чествованию памяти Толстого был бы рад видеть Вас среди своих гостей в дни, посвященные великому писателю.*

*Толстовская неделя начинается 10-го и заканчивается 17-го сентября.*

*В программу входят доклады, посвященные творчеству Толстого, концерты и спектакли, обзорные выставки Л. Толстого, осмотр Толстовского Музея и поездка в Ясную Поляну.*

*Комитет по организации 100-летнего юбилея со дня рождения Льва Толстого.*

*АДРЕС: Москва, Музей Льва Толстого, ул. Крапоткина, 11.*

*Le 10 septembre 1928 a lieu le centenaire de la naissance de Léon Tolstoï, dont l'oeuvre occupe une place éminente dans le trésor des richesses intellectuelles de l'humanité.*

*Le Comité d'organisation du Centenaire de Tolstoï serait heureux de vous compter au nombre de ses hôtes pendant les journées consacrées au grand écrivain.*

*La Semaine de Léon Tolstoï s'ouvre le 10 et finit le 17 septembre.*

*Le programme comporte des rapports consacrés à l'oeuvre de Tolstoï, des concerts et des spectacles. L'inauguration d'une Exposition Tolstoï, une visite au Musée Tolstoï et une excursion à Iasnaja Poliana.*

*Le Comité d'organisation pour la célébration du centenaire de la naissance de Léon Tolstoï.*

*ADRESSE DU COMITÉ: Moscou, Rue Kravotchina, № 11, Musée Léon Tolstoï.*

Пригласительный билет Г. Дейны на Торжественное празднование 100-летнего юбилея Л. Н. Толстого в СССР. Источник: Henry Wadsworth Longfellow Dana papers on Soviet theater and film and university lecture notes. MS Thr 402 (Box 33: 1241-1242), Houghton Library, Harvard University.

О выступлении Дейны 10 сентября в Большом театре советские газеты писали крайне скупно: «Профессор Гарри Дан в своем приветствии от американской литературы остановился на том огромном влиянии, которое имеет Толстой в Америке»<sup>75</sup>, «Проф. Дана (Америка) отметил влияние Толстого в Америке»<sup>76</sup>, «выступали с речами о Толстом известные писатели: <...> американский профессор Дана, знаток Толстого»<sup>77</sup>, «Говорил американский профессор...»<sup>78</sup>, «Проф. Дана (Америка) в своей речи указал, что в Америке влияние Толстого сильно настолько, что

<sup>73</sup> Цит. по: Максименков Л.В. Очерки номенклатурной истории советской литературы. Западные пилигримы у сталинского престола (Фейхтвангер и другие). Часть I // Вопросы литературы. 2004. № 2 (март – апрель). С. 281. Нрзб. публикации ¾ часа – уточнены по рашифровке текста на интернет-портале «Прожито» Европейского университета в Санкт-Петербурге (<https://prozhitto.org/notes?date=%221928-01-01%22&diaries=%5B425%5D>).

<sup>74</sup> Об участии С. Цвейга в толстовских торжествах см. в работе: Азадовский К.М. Стефан Цвейг в СССР // Азадовский К. Сюжеты и судьбы: Немецко-русские отражения. М.: Литфакт, 2019. С. 227–235.

<sup>75</sup> Торжественное заседание в Большом театре. Толстовские дни в СССР // Известия. 1928. 11 сентября. № 211 (3445). С. 4.

<sup>76</sup> Приветствия иностранных гостей. Толстовские дни в СССР // Известия. 1928. 12 сентября. № 212 (3446). С. 5.

<sup>77</sup> К столетию со дня рождения Льва Толстого. Торжественный вечер в Большом зале // Труд. 1928. 11 сентября. № 211 (2247). С. 5.

<sup>78</sup> Анчарова М. «Отсюда и досюда» (На вечере в Большом театре, посвященном Л.Н. Толстому) // Труд. 1928. 12 сентября. № 212 (2248). С. 1.

## ПРОГРАММА

торжественного заседания  
Всесоюзного Юбилейного Комитета по чествованию памяти  
**Льва Николаевича Толстого.**  
по случаю столетия со дня его рождения.  
Московский Государственный Большой Театр.  
10 сентября 1928 г.

- „Толстой и Революция“ — доклад Народного Комиссара по просвещению  
А. В. Луначарского.  
Ария Баха — для 10 виолончелей.  
„Толстой и Наука“ — доклад ирреспектного секретаря Академии Наук академиком О. А. Дибурга.  
Шотландские песни — музыка Бетховена.  
„Толстой как художник“ — доклад профессора П. Н. Сакулина.  
II.  
Симфония Бетховена — в исполнении оркестра Моск. Госуд. Большого Театра под управлением народного артиста Штейнберга.  
III.  
„Толстой и заграница“ — доклад австрийского писателя Стефана Цвейга.  
„Толстой и Америка“ — доклад профессора мировой литературы Гарри Дейна.  
IV.  
Приветствия делегаций.  
V.  
Увертюра к „Эгмонту“ Гете — музыка Бетховена — в исп. оркестра Моск. Гос. Большого Театра под управлением народного артиста Штейнберга.  
Начало торжественного заседания ровно в 6 час. вечера.  
Во время заседания и исполнения музыкальной программы вход в зал безусловно не допускается.

Программа торжественного заседания Всесоюзного юбилейного комитета по чествованию памяти Л.Н. Толстого (10 сентября 1928 г.) с докладом Г. Дейны «Толстой и Америка».

Источник: Henry Wadsworth Longfellow Dana papers on Soviet theater and film and university lecture notes. MS Thr 402 (Box 33: 1241-1242), Houghton Library, Harvard University.

там в нем видят величайшего пророка»<sup>79</sup>. К сожалению, нам не удалось найти текст этого доклада Г. Дейны<sup>80</sup>. Согласно утверждению самого автора, он был опубликован либо в советской, либо в американской прессе; причем, впоследствии Дейна критически оценил свое выступление. В письме к внучке Л. Толстого Софье Андреевне Толстой-Есениной (1900–1957), являвшейся в то время научным сотрудником московского музея писателя, он сообщал, вернувшись в США:

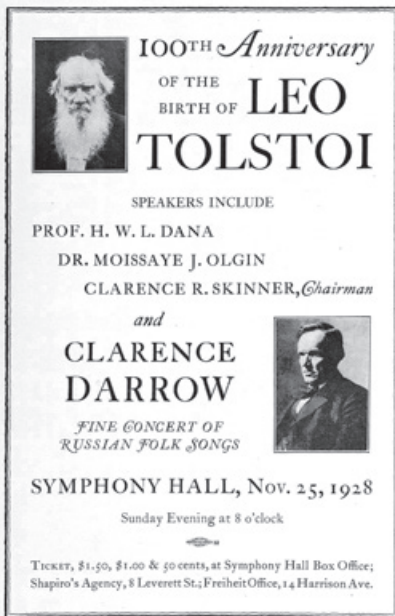
Теперь я понимаю, насколько поверхностными были мои *статья* [курсив мой. – М. Г.] и речь о Толстом. В прошлое воскресенье меня пригласили принять участие в праздновании Толстого здесь, в Бостоне [25 ноября 1928 г. – М. Г.], и у меня было время подготовить речь, которую я действительно должен был бы произнести в Москве<sup>81</sup>.

В «Русском дневнике» Дейны за 12 августа 1928 г. – единственная лаконичная

<sup>79</sup> Столетие со Дня рождения Л.Н. Толстого. Вечер памяти Л.Н. Толстого (доклады А.В. Луначарского, проф. П.Н. Сакулина и педагога Шацкого, – речи Стефана Цвейга, Б. Келлермана, Гарри Дейна и друг. // Правда. 1928. 12 сентября. № 212 (4044). С. 5.

<sup>80</sup> Его нет ни в фондах Государственного музея Л.Н. Толстого (Москва), ни Государственного мемориального и природного заповедника «Музей-усадьба “Ясная Поляна”» (Тульская область). Его не найти и в США: Массачусетском историческом обществе и музее «Дом Лонгфелло – Национальный исторический объект штаб-квартиры Вашингтона», а также Библиотеке Хоутона при Гарвардском университете.

<sup>81</sup> Г.У.Л. Дейна – С.А. Толстой-Есениной. 3.12.1928. Отдел рукописей Государственного музея Л.Н. Толстого (ОР ГМТ). Ф. 48. КП 20551. См. Приложение.



Афиша Торжественного чествования 100-летнего юбилея Л. Н. Толстого в Бостоне (25 ноября 1928 г.).

Источники: Henry Wadsworth Longfellow Dana papers on Soviet theater and film and university lecture notes. MS Thr 402 (Box 33: 1241-1242), Houghton Library, Harvard University.

Громко аплодировали Цвейгу, потому что это модно – ни на одном лице я не видела, что они пришли чествовать Толстого, зачем они пришли? <...> Как хорошо, тонко, умно говорили иностранцы. Ох, как мне вчера хотелось за границу, где у людей есть восхищение и нет марксистской критики. Смешно сказать, но я думала вчера радостно, что Цвейги и Келлерманы умеют любить Толстого так, как когда-то любили у нас и забыли теперь. Нет, это не

запись: “Article on Tolstoy” («Статья о Толстом»)<sup>82</sup>, а за 10 сентября – “Tolstoi and America” («Толстой и Америка»)<sup>83</sup> – так назывался его доклад на Торжественном вечернем заседании в Большом театре. В архиве Дейны в Гарвардском университете сохранилась машинопись лекции о Толстом под несколько неожиданным названием «Социальные силы в литературе» (*Social Forces in Literature*)<sup>84</sup>. Рискнем предположить, что Дейна как убежденный социалист и страстный почитатель СССР рассматривал толстовское литературное наследие, ориентируясь на установки советской критики и литературоведения конца 1920-х гг.

В дневнике Софьи Андреевны отразились противоречивые впечатления от открытия праздничных торжеств:

Самое ужасное – публика, от которой было вчера особенно мутно. Духовный Москвошвей<sup>85</sup>.

<sup>82</sup> Dana H.W.L. *Russian Notebook*. 11 August 1928.

<sup>83</sup> *Ibid.*, 10 September 1928.

<sup>84</sup> Folder “Tolstoy, Leo, graf, 1828–1910. Essays by H.W.L. Dana, undated”. Houghton Library. Collection: Henry Wadsworth Longfellow Dana papers on Soviet theater and film and university lecture notes. Series II. Research files: Personalities. Box: 33. MS Thr 402, (1242). [https://hollisarchives.lib.harvard.edu/repositories/24/top\\_containers/176876?&page=3](https://hollisarchives.lib.harvard.edu/repositories/24/top_containers/176876?&page=3).

<sup>85</sup> Москвошвей (Московское объединение предприятий швейной промышленности) был красноречивым символом убожества советского массового производства межвоенных лет. Ср. строки О.Э. Мандельштама: «Я человек эпохи Москвошвей, – // Смотрите, как на мне топорщится пиджак».

актеры. У этих немцев, англичан, чехов, итальянцев, испанцев были такие лица, когда они произносили имя Толстого, были такие настоящие голоса, что мне, «квасной патриотке», было действительно радостно и волнительно слушать эти полупонятные слова. А то, что говорилось на моем родном языке, заставляло меня сжиматься в ужасе, гнев и отвращении<sup>86</sup>.

Поскольку еще в детстве семья увезла Софью Андреевну в Англию, где она получила прекрасное образование и выучила несколько иностранных языков, внучка Толстого в совершенстве владела английским и могла общаться с Г. Дейной без переводчика. В фондах Государственного музея Л.Н. Толстого сохранились два письма американского профессора к С.А. Толстой-Есениной<sup>87</sup>.

На второй день юбилейных торжеств, 11 сентября (вторник) Дейна был на заседании в Государственном музее изящных искусств (ныне ГМИИ имени А.С. Пушкина), где была организована выставка литературных и художественных материалов, связанных с Толстым: «Открытию юбилейных выставок <...> предшествовало торжественное заседание в одном из зал Музея Изящных Искусств, на котором присутствовали <...> американский проф. Дэн»<sup>88</sup>. Вечером все зарубежные гости смотрели в Большом театре «фирменный образчик» русской культуры и национальную гордость – постановку оперы П.И. Чайковского «Евгений Онегин» (реж. А.П. Петровский, худ. Д.Д. Булатников, премьера 1921 г.). На исходе дня, уже после полуночи, Г. Дейна вместе с другими участниками юбилейных мероприятий явился на Курский вокзал, где их ожидал специальный поезд до Ясной Поляны. В 9 утра следующего дня – 12 сентября – гости прибыли в Ясную Поляну; там их встречала А.Л. Толстая вместе с сотрудниками музея.

Лил проливной дождь. Двор маленькой, обычно пустынной станции Ясная Поляна теперь был заставлен машинами, автобусами, присланными из губисполкома. Небольшая группа любопытных, местные партийцы, представители яснополянских крестьян толпились на платформе, ожидая гостей. Комиссар по народному просвещению товарищ Луначарский, окруженный целой свитой, первый вышел из вагона специального назначения. За ним вышли Книппер-Чехова, артистка Художественного театра, профессора,

<sup>86</sup> Цит. по: Подсвинова Л.Ф. Софья Толстая-Есенина. Семья. Окружение. Судьба. Пятигорск: РИА-КМВ, 2013. С. 326–327.

<sup>87</sup> См. Приложение к статье. Обратим внимание, что в фонде Александры Львовны Толстой рукописного отдела ГМТ переписки ее с Г. Дейной не выявлено, как нет корреспонденции между Дейной и братом С.А. Толстой Ильей Андреевичем Толстым.

<sup>88</sup> Хроника Толстовского юбилея // Труд. 1928. 12 сентября. № 212 (2248). С. 3.



американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср группа иностранцев, которые резко отличались своей хорошей одеждой, ботинками и перекинутыми через плечо фотографическими аппаратами. Они с любопытством смотрели вокруг, точно ожидая чего-то необычайного. Шныряли репортеры, фотографы, ища знаменитостей<sup>89</sup>.

Газета «Правда» упоминает в списке приехавших и «американца Гарри Дену»<sup>90</sup>.

По случаю юбилея в Ясной Поляне состоялось открытие школы и памятника Л. Толстому (скульптор Б.Д. Королев), возложение цветов на могилу писателя, а затем вечерний концерт в школе.



Открытие памятника Л. Толстому (скульптор Б. Д. Королёв) в яснополянской школе.  
Фото 12 сентября 1928 г.

Переночевав в Ясной Поляне, Г. Дейна вместе со всей иностранной делегацией утром 13 сентября (четверг) сел на поезд обратно в Москву. Дневники грузинского писателя Г. Робакидзе, бывшего в числе делегатов, зафиксировали примечательную подробность. Когда Цвейг, узнав, что мог бы вернуться в столицу еще вечером 12 сентября, сожалел о потерянном времени, «американский

<sup>89</sup> Толстая А.Л. Дочь. С. 299.

<sup>90</sup> [П. Б.]. Столетие со Дня рождения Толстого. В Ясной Поляне (от нашего спец. корр.) // Правда. 1928. 13 сентября. № 213 (4045). С. 5.

профессор Дан улыбнулся. Он не теряет времени. Как должно быть, так и будет. Держит в руках раскрытую тетрадь и записывает все интересное»<sup>91</sup>. Вечером 13 сентября Дейна к 17:00 был приглашен на чаепитие в ВОКС («ВОКС Теа»<sup>92</sup>), а затем к 20:00 вместе с другими иностранными гостями отправился смотреть в Камерном театре А.Я. Таирова постановку пьесы Ю.О'Нила «Любовь под вязами» с блестящей Алисой Коонен в роли Эбби (преьера 11 ноября 1926 г., сценография В. и Г. Стенбергов). Несомненно, театральная программа Толстовского юбилея для иностранных участников была специально составлена так, чтобы продемонстрировать им открытость большевистской культуры зарубежным достижениям. Дейна восхищался творчеством Камерного театра:

[Он] является театром синтетическим в лучшем смысле этого слова. Это синтез различных жанров в драматургии, различных эпох и различных народов. В Камерном театре и драматург, и режиссер, и актер, и танцовщик, и певец, и художник, и костюмер, и осветитель блестяще соединены в гармоничное целое<sup>93</sup>.

14 сентября (пятница) в 15:30 профессор Дейна принимал участие во встрече с руководством Государственного издательства РСФСР (в том числе с председателем его редколлегии А.Б. Халатовым)<sup>94</sup>, выпускающего полное, так называемое «юбилейное» собрание сочинений Л. Толстого. В 19:30 Дейна смотрел в Малом театре постановку революционной, художественно крайне слабой пьесы Д.П. Смолина «Иван Козырь и Татьяна Русских» (преьера 27 января 1925 г., реж. И.С. Платон и Л.М. Прозоровский, худ. С.И. Иванов). В этом первом обращении Малого театра к современной советской драматургии (в центре пьесы судьба врангелевского солдата, бежавшего из иностранного легиона и возвращающегося в СССР) главную роль исполняла Вера Николаевна Пашенная.

<sup>91</sup> რობაკიძე გ. ტოლსტოის დღეები // მნათობი. 1928. № 10. გვ. 183. (Робакидзе Г. Дни Толстого // Мнатооби. 1928. № 10. С. 183). Пер с груз. Т.Л. Никольской цит. по: Никольская Т. Стефан Цвейг глазами Григола Робакидзе. Примечание к теме // Россия и Запад. Сб. статей в честь 70-летия К.М. Азадовского. М.: НЛО, 2011. С. 342.

<sup>92</sup> Dana H.W.L. *Russian Notebook*, 13 September 1928.

<sup>93</sup> [Дейна Г.У.Л.]. Театральные деятели Запада о Камерном театре // Театр и драматургия. 1935. № 1. С. 51.

<sup>94</sup> В тот день в газете «Правда» было опубликовано интервью: Юбилей Л.Н. Толстого и Госиздат (Беседа с заведующим Госиздатом РСФСР А.Б. Халатовым) // Правда. 1928. 14 сентября. № 214 (4046). С. 4.



американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

15 сентября (суббота) Дейна находился в составе делегации иностранных писателей, которую пригласили на так называемый «товарищеский вечер» во Всероссийском союзе писателей – в Доме Герцена на Тверском бульваре. На фотографии с этой встречи, опубликованной в журнале «Огонек»<sup>95</sup>, Дейна



«Товарищеский вечер» во Всероссийском союзе писателей, г. Москва, 15 сентября 1928 г. (Г. Дейна сидит, пятый слева, смотрит в объектив). *Источник:* фото «Иностранные писатели в гостях у советских». Огонек. 1928. 30 сентября. № 40 (288). С. 16.

запечатлен сидящим за столом напротив С. Цвейга и С.А. Толстой-Есениной. В своем дневнике Софья Андреевна так описывала эту встречу:

Цвейг хотел встретиться с русскими писателями, чтобы поговорить, познакомиться. Они устроили этот глупый банкет, наелись, напились, не сказали ни одной ценной речи и ничего не сказали Цвейгу. Они безвкусы и некультурны. Мне было совестно за них. Дорогой Цвейг сидел рядом со мной и только со мной разговаривал. Дам было мало, я была в «ударе», за меня подняли тост, выпили<sup>96</sup>.

Хотя Дейну трудно назвать «знатоком Толстого» (как его окрестила газета «Известия»)<sup>97</sup>, но пацифизм, идеи русского писателя о непротавлении

<sup>95</sup> Фото «Иностранные писатели в гостях у советских» (Огонек. 1928. 30 сентября. № 40 (288). С. 16.)

<sup>96</sup> Цит. по: Подсвинова Л.Ф. Софья Толстая-Есенина. Семья. Окружение. Судьба. С. 332–333.

<sup>97</sup> Торжественный вечер в Большом театре. Толстовские дни в СССР // Известия. 1928. 12 сентября. № 212 (3446). С. 5.

злу насилием были ему близки. В Ясной Поляне Г. Дейна побывал первый раз еще 22 июля 1928 г.<sup>98</sup>, т. е. до официального приглашения на Толстовские торжества, и неоднократно после этого встречался с Александрой Львовной и Софьей Андреевной Толстыми (запись в его «Русском дневнике»: “10 августа Miss Tolstoy + Sonia”<sup>99</sup>).

Показательно, что за официальными красочными завесами празднования юбилея Дейна не разглядел острейший конфликт между «толстовским духом» и воинствующими коммунистическими партийцами с их милитаризмом и антирелигиозной пропагандой. Он не заметил все то, что заставит А.Л. Толстую, которую пять раз арестовывали ВЧК и ГПУ и допрашивал заместитель Ягоды Я.С. Агранов, навсегда покинуть СССР уже в следующем, 1929 году<sup>100</sup>. Через десять лет (1939) она основала в штате Нью-Йорк благотворительный «Фонд Толстого» (*Tolstoy Foundation*), целью которого была помощь русским эмигрантам, а также сохранение и развитие традиций русского искусства и литературы. В Советском Союзе фонд презрительно называли «белоэмигрантским», а Александру Львовну клеймили как «фашистствующую родственницу»<sup>101</sup> писателя. Фонд действует по настоящее время<sup>102</sup>.

Действительно, работа сотрудников яснополянского музея по сохранению наследия писателя становилась в конце 1920-х гг. невыносимой:

Очень скоро началось окончательное закручивание гаек в стране. А Толстого стали канонизировать по советским стандартам: его идеи приспособили под новую идеологию. <...> Но если до юбилея на Александру Львовну невозможно было давить <...>, то после считаться с ней перестали. К примеру, Александра Львовна была категорически против антирелигиозного воспитания в толстовской школе в Ясной Поляне, но его все равно ввели. В результате она была вынуждена эмигрировать<sup>103</sup>.

Своего рода победу дочери писателя над «официозом» на торжествах 1928 г. и просчеты Кремля отмечает Л.В. Максименков:

Пацифистская и непротивленческая составляющая празднества (в чем была заслуга Александры Львовны Толстой) и бюрократические конфликты в партийно-государственном аппарате (между наркомом просвещения Анатолием Луначарским и менее рафинированными чиновниками из Агитпропа ЦК)

<sup>98</sup> Dana H.W.L. *Russian Notebook*, 22 July 1928.

<sup>99</sup> *Ibid.* 10 August 1928.

<sup>100</sup> Генри Дейна, находясь в Москве, стал свидетелем громкого «шахтинского дела» (май – июль 1928 г.), но никаких его высказываний об этом не сохранилось – хотя он активно участвовал у себя на родине в движении по защите Санко и Ванцетти.

<sup>101</sup> Литературное наследство. Т. 75: Толстой и зарубежный мир. С. 262.

<sup>102</sup> См. официальный сайт фонда: <http://www.tolstoyfoundation.org/>.

<sup>103</sup> *Толстая Ф.Н.* Толстой нам не принадлежит. С. 30–31.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср помешали Кремлю полностью использовать идеологический КПД «зеркала русской революции» и допущенных к этому зеркалу иностранцев. Соответственно гостевое присутствие на торжествах в Москве и в Ясной Поляне не соответствовало ни значению «глыбы» и «матерого человечиса» (по словам Ленина), ни рекламно-коммерческому потенциалу продажи за рубежом результатов десятилетнего социалистического эксперимента в Советской России<sup>104</sup>.

Русская эмиграция также отмечала столетие Толстого. Празднование юбилея прошло и в США – в нью-йоркском Международном доме на Риверсайд-драйв, в зале общества «Просвещение» и др.<sup>105</sup> На некоторых из этих мероприятий выступал сын писателя Лев Львович Толстой (1869–1945). В одном своем письме из Нью-Йорка он делился впечатлениями с сыном Никитой:

Юбилей прошел здесь не очень богато, но все же было два собрания русских, – одно большевиков, другое остальных. Я был на обоих, и большевистское мне было больше по душе, хотя они его праздновали больше как революционера. Но тепло и с пониманием. Остальные плохо организовали собрание. Читали «Крейц[ерову] сон[ату]» больше часа и убили всю публику. Я ушел. Говорил на обоих собраниях и у большев[и]ков лучше, чем у других. Был, конечно, и хорошо говорил Илья<sup>106</sup>, только не на большевистском. Были статьи в газетах, я написал две, – были проповеди в церквях и чтения из Толстого. Русские две газеты посвятили отдельные №№<sup>107</sup>.

<sup>104</sup> Максименков Л.В. Очерки номенклатурной истории советской литературы. С. 280.

<sup>105</sup> См., напр.: Чествование столетия Л.Н. Толстого в Нью-Йорке // Рассвет: Ежедневная газета российских рабочих организаций США (Чикаго). 1928. 26 сентября. № 229. С. 3; Русский объединенный комитет по чествованию 100-летия со дня рождения Льва Н. Толстого // Там же. 1928. 5 сентября 1928. № 211. С. 4; «Дни Л.Н. Толстого» в Нью-Йорке // Там же. 1928. 7 сентября. № 213. С. 4; New York and Tolstoy. *Brooklyn Eagle*, 1928, 13 September. Л.Л. Толстой к юбилею отца опубликовал за океаном такие статьи: *Tolstoy L. Leo Tolstoy: As his son sees Tolstoy. New York Herald Tribune*, 1928, 9 September; *Tolstoy L. Tolstoy, at Home, by His Son: A centenary estimate and a tribute to a neglected woman. Sun* (Baltimore), 1928, 9 September.

<sup>106</sup> Илья Андреевич Толстой (1903–1970) – младший брат С.А. Толстой. В 1921 г., будучи членом американского «Общества друзей (квакеров)», принимал участие в сборе средств для голодающих (как и Г. Дейна). В 1923 г. отказался от военной службы по религиозным убеждениям, был выслан за границу. 23 декабря 1923 г. уехал в Англию, затем в Америку (т. е. еще до знакомства Г. Дейны с семейством Л.Н. Толстого на 100-летнем юбилее писателя в СССР). Известен своей военно-дипломатической миссией из США в Тибет в годы Второй мировой войны и сопутствующей фотосъемкой; географ, фотограф, путешественник и дипломат. Оказывал активную поддержку Толстовскому Фонду в штате Нью-Йорк. Похоронен в Нью-Йорке.

<sup>107</sup> Цит. по: *Абросимова В.Н. Зигзаги судьбы Льва Толстого-младшего (по архивным материалам). Toronto Slavic Quarterly. Academic Electronic Journal in Slavic Studies*, 2008, no 26. URL: <http://sites.utoronto.ca/tsq/26/ambrosimova26.shtml> (дата обращения: 29.05.2021).

Знакомство Г. Дейны с семейством Л. Толстого имело интересное продолжение. В 1931 г. судьба вновь свела американского профессора с Александрой Львовной, эмигрировавшей в США. На этот раз встреча произошла в Бостоне и была зафиксирована самой дочерью писателя:

Внук поэта Лонгфелло, Генри Дэна, приезжавший в Ясную Поляну на празднование столетнего юбилея со дня рождения моего отца в 1928 году, пригласил меня у него остановиться. М-р Дэна встретил меня на вокзале и привез к себе в дом. <...> Когда за чашкой чая мы разговаривали и Дэна вспомнил о своей поездке в Ясную Поляну с Цвейгом и другими иностранцами и сказал мне, что снова собирается ехать в Россию, я поняла, что он сочувствует советскому правительству. Опять те же псевдолиберальные суждения, которые приводили меня в отчаяние.

«Куда я попала», – думала я. Мне стало не по себе в этом большом историческом доме.

Дэна был также очень разочарован, увидав во мне такого непримиримого врага советской власти. Мы сразу же горячо поспорили, и я решила на другой день уехать из его дома.

– Я пойду на вашу лекцию [по теме «Толстой и русская революция». – М. Г.] в Форд аудиториум, – сказал он. – Будьте осторожны в своих словах, иначе I will heckle you badly [«Я вас здорово освищу» (англ.). – М. Г.]<sup>108</sup>.

Александра Львовна так описывала окончание своей лекции, расколовшей бостонскую аудиторию на две непримиримые половины, кардинально по-разному относившиеся к советскому режиму:

Маленький пастор подбежал ко мне... и протиснул меня сквозь толпу на улицу. <...> Дэна следовал за нами.

– Почему же вы не задавали вопросов, я ждала их? – сказала я ему.

– Вопросов было достаточно без моих, – ответил он.

Хотя я и чувствовала, что лекция прошла хорошо, но на душе было тяжело.

Я никак не могла свыкнуться с мыслью о том, что западный мир не только не может избавиться от большевиков, но что почти во всех свободных странах – неблагополучно. <...> Знаменитые писатели, как Стефан Цвейг, заигрывающий с Москвой; Бернард Шоу и леди Астор, которые поехали в Москву; Ромен Роллан, находящий всяческое оправдание большевизму

<sup>108</sup> Толстая А.Л. Дочь. С. 480–481.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср и оправдывающий насилие тем, что народ против его желания надо вести к счастью и благополучию<sup>109</sup>.

Действительно, Дейна был одним из самых просоветски настроенных западных интеллектуалов. В том же 1931-м он во второй раз посетил СССР, став даже личным гидом Б. Шоу в Москве, о чем позже написал в своей статье<sup>110</sup>.

Ни травля официозной критикой столь почитаемого им В.Э. Мейерхольда, ни закрытие ГосТИМа, ни последующее убийство режиссера после истязаний в застенке (1940) также не стали теми событиями, которые бы пошатнули или подорвали веру Дейны в Советский Союз. Не выявлено никаких свидетельств того, что Дейна когда-либо выступил против расправы с Мейерхольдом. На фоне активнейшего участия американского профессора в защите все тех же Сакко и Ванцетти его абсолютное молчание в связи с судьбой Мейерхольда вызывает (мягко говоря) много вопросов. Почему свойственная Дейне острая реакция на социальную несправедливость никак не проявилась, когда он столкнулся с этим в СССР? В этом отношении профессор Дейна, по-видимому, был более близок к той многочисленной части американских либералов, чьи критические взгляды на собственное общество требовали бескомпромиссной лояльности к альтернативной общественно-политической системе – советскому строю:

Уникальная притягательность большевистской революции была явлением универсальным. Она предлагала не только коренные изменения в России. Она предполагала всемирное уничтожение войны, бедности и страданий. Таким образом, во всех странах маленький человек, рабочий, интеллигент чувствовали, что в их жизни с началом революции в России происходит что-то важное. В действительности, эта всеобщая симпатия происходила более из недовольства условиями в *их собственных* [курсив мой. – М. Г.] странах, чем из знания условий в России. Большинство не знало в точности, что произошло или происходит при большевистском режиме, но все говорили о нем с энтузиазмом<sup>111</sup>.

Верность СССР Дейна хранил в течение всей жизни, публикуя как в советской, так и в западной прессе статьи о достижениях советского общества и культуры.

Генри Дейна умер 26 апреля 1950 г., всего за три года до смерти Сталина и за пять лет до того, как Мейерхольд и многие другие жертвы репрессий были

<sup>109</sup> Там же. С. 482–483.

<sup>110</sup> Dana H.W.L. Shaw in Moscow. *American Mercury*, 1932, March, pp. 343–352.

<sup>111</sup> *The God that Failed*. New York: Bantam Books, 1965, p. 180. Цит. по: Голубев А.В., Невежин В.А. Формирование образа Советской России в окружающем мире средствами культурной дипломатии, 1920-е – первая половина 1940-х гг. М.: Институт российской истории РАН: Центр гуманитарных инициатив, 2016. С. 57.

М. М. Гудков

реабилитированы. Не дожил Дейна и до разгула в собственной стране «охоты на красных», – сенатор Маккарти лишь в феврале 1950-го выступил со своей первой громкой антикоммунистической речью. Очевидно, что духовная драма американского профессора заключалась в его неспособности отделить политический режим СССР от достижений советской культуры и искусства, которые часто были рождены именно вопреки этому режиму. Не способен оказался Дейна и на выводы из трагической судьбы многих почитаемых им деятелей литературы и театра при сталинском режиме, став заложником критического отношения к собственной стране и иллюзий по поводу советского строя.

Очевидно, что Г. Дейна сыграл существенную роль в знакомстве и понимании русской и советской культуры в США. Еще предстоит дать объективную и заслуженную оценку тому месту, которое занимают его работы в истории советско-американских культурных, литературных и научных связей.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

ПИСЬМА Г. ДЕЙНЫ С.А. ТОЛСТОЙ-ЕСЕНИНОЙ<sup>112</sup>

1

December 3, 1928

Dear Sofi Andreivna:

During these last frantic days and hours in Moscow I made several efforts to get in touch with you on the telephone to find a time when you would be at home and I should be free for a moment to come to say good-bye to you before I left. I was unable to reach you and had to leave without thanking you and your mother for your many kindnesses to me during the twelve months of my stay in Moscow. Please accept now yourself and extend to your mother my great gratitude.

These wonderful days at Yasnaya Polyana I shall never forget and my only regret is that I did not have more time to look into the various things connected with Tolstoi there, in Moscow, and in Leningrad. When I come back to Russia perhaps you will help me in going into a far more thorough study of associations connected with your grandfather. I realize now how very superficial my article and my speech on Tolstoi were. For the last Sunday I was asked to take part in a Tolstoi celebration here in Boston and had the time to prepare the speech which I really should have given in Moscow. I take pleasure in enclosing copies of the program of that meeting.

<sup>112</sup> Текст публикуется по: Отдел рукописей Государственного музея Л.Н. Толстого (ОР ГМТ). Ф. 48. КП 20551. Перевод с англ. мой.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

Do present the extra copies (if you wish) to the Tolstoi Museum in Moscow with my compliments.

By the way, I have just heard the good news that you are coming to this country before long. Do let me know just when and where you are arriving, and if I possibly can, I shall try to go to meet you at the boat. I shall be delighted to be of service to you in any way that is within my power. I hope that you may come to Boston, and that my aunt, Miss Alice Longfellow, and I may have the pleasure of welcoming you here at the Longfellow House in Cambridge. I should like nothing better than to resume our Russian lessons and to read with you Ivanov's "Armored Train" as we planned and also some more of the poems of Esenin. If you can, do plan to stay long enough here in Massachusetts to make that possible. If it is quit out of the question for you to come to Boston at all, I hope that I may at least be able to see you in New York or Philadelphia, and would gladly go there for the purpose.

If your brother is to be with you at all, I hope that I shall have the pleasure of seeing him too. Do tell me where he is now and how I may get in touch with him. I saw an article of his the other day on his recollections of his grandfather in a periodical which I subscribe to called "The Russian Student". No doubt he sent you a copy of it himself.

Thanking you once more for all your help to me when in Russia, and looking forward eagerly to the pleasure of welcoming you in America, I am,

Cordially and sincerely yours, Harry Dana.

105 Brattle Street, Cambridge, Massachusetts.

Перевод:

3 декабря 1928

Дорогая Софья Андреевна!

В эти последние безумные дни и часы в Москве<sup>113</sup> я предпринял несколько попыток связаться с вами по телефону, чтобы найти время, когда Вы будете дома, и у меня будет свободная минута, чтобы прийти попрощаться с Вами перед отъездом. Я не смог дозвониться до Вас, и вынужден был уехать, не поблагодарив Вас и Вашу маму за вашу доброту ко мне в течение двенадцати месяцев моего пребывания в Москве. Пожалуйста, примите сейчас и передайте Вашей маме мою искреннюю благодарность.

Эти чудесные дни в Ясной Поляне я никогда не забуду, и единственное, о чем я жалею, – это о том, что у меня не было побольше времени, чтобы погрузиться в то, что связано с Толстым там, в Москве, и в Ленинграде. Когда

<sup>113</sup> Г. Дейна покинул СССР 20 сентября 1928 г.

я вернусь в Россию, возможно, Вы поможете мне более тщательно изучить все, связанное с вашим дедом. Теперь я понимаю, насколько поверхностными были мои статья и речь о Толстом. В прошлое воскресенье меня пригласили принять участие в праздновании Толстого здесь, в Бостоне, и у меня было время подготовить речь, которую я действительно должен был произнести в Москве. Я с удовольствием прилагаю копии программы этой встречи. Пожалуйста, передайте дополнительные экземпляры (если хотите) в Музей Толстого в Москве с моей благодарностью.

Кстати, я только что услышал хорошие новости о том, что Вы скоро приедете в нашу страну<sup>114</sup>. Пожалуйста, дайте мне знать, когда и куда Вы прибудете, и если я смогу, я постараюсь встретить Вас у парохода. Я буду рад оказать Вам любую услугу, которая в моих силах. Я надеюсь, что Вы сможете приехать в Бостон и что мы с моей тетей, мисс Элис Лонгфелло<sup>115</sup>, будем иметь удовольствие приветствовать Вас здесь, в Доме Лонгфелло в Кембридже. Я мечтал бы возобновить наши уроки русского языка и прочитать с Вами «Бронепоезд» Иванова<sup>116</sup>, как мы планировали, и еще несколько стихотворений Есенина. Если сможете, запланируйте побыть здесь, в Массачусетсе, подольше, чтобы это получилось. Если же вопрос о Вашем приезде в Бостон не стоит, то, надеюсь, что, по крайней мере, я смогу увидеть Вас в Нью-Йорке или Филадельфии, куда с радостью поеду с этой целью.

Если Ваш брат<sup>117</sup> будет с Вами, я надеюсь, что буду иметь удовольствие увидеть и его. Пожалуйста, скажите мне, где он сейчас и как я могу с ним связаться. На днях я видел его статью с воспоминаниями о деде под названием «Русский студент»<sup>118</sup> в одном периодическом издании, на которое я подписываюсь. Без сомнения, он сам прислал Вам экземпляр.

<sup>114</sup> Эта поездка в США не состоялась. В одном из своих писем С.А. Толстая-Есенина накануне предполагаемого путешествия через океан писала: «М[ожет] б[ыть], я с матерью [Ольгой Константиновной Толстой (1872–1971). – М. Г.] поеду в... Америку! Вот чудо-то! Ей предлагают там лекции читать о Толстом и оплачивают проезд ей и мне. Я боюсь верить. Понимаешь, брата увижу, путешествие, впечатления, все новое» (Последняя жена Есенина: Письма С.А. Толстой-Есениной к М.М. Шкапской, Б.М. Эйхенбауму и Е.К. Николаевой. 1925–1944 / Предисл., публ. и прим. С.В. Шумихина // Новый мир. 1995. № 9. С. 203).

<sup>115</sup> Элис Мэри Лонгфелло (Alice Mary Longfellow, 1850–1928) – старшая дочь Г.У. Лонгфелло, филантроп и защитник природы; оставалась незамужней на протяжении всей жизни. По иронии судьбы она умерла почти сразу же после написания этого письма Г. Дейны С.А. Толстой-Есениной – 7 декабря 1928 г. в возрасте 78 лет.

<sup>116</sup> Речь идет о пьесе В.В. Иванова «Бронепоезд 14-69» (1927), которая будет издана в США на английском языке позднее, в 1933 г., и тогда же поставлена в нескольких так называемых «рабочих» театрах Нью-Йорка, Лос-Анджелеса и Чикаго. См. об этом: Гудков М.М. Первые советские пьесы на Бродвее: рецепция отечественной драматургии в коммерческом театре США в 1920–1930-е годы // Литература двух Америк. 2017. № 3. С. 394–396.

<sup>117</sup> Младший брат С.А. Толстой Илья Андреевич Толстой. См. прим. 106.

<sup>118</sup> К сожалению, не удалось узнать, о какой именно статье И.А. Толстого идет речь в этом письме.



американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

Еще раз благодарю Вас за Вашу помощь мне в России и с нетерпением жду возможности приветствовать вас в Америке. Сердечно и искренне Ваш Гарри Дейна.

Брэттл-стрит, 105, Кембридж, Массачусетс.

2

December 29, 1930

Dear Miss Tolstoi:

I am planning to come back to Moscow in the near future. I shall be leaving America next month and shall not return here till October. Most of that time I expect to be in the Soviet Union. In any case I hope to reach Moscow in about two months.

If you have any time to spare and any patience left I shall be very glad if I could get your help again with translation from the Russian. Let me know if you will be available for this purpose. In any case I shall hope to have the pleasure of seeing you and your mother once more. If you write to me at once you can address me in Cambridge, Mass. In any case, a letter written here will be forwarded to me wherever I am. Later on you can write me c/o the American Express Company, 11 rue Scribe. In Moscow my address will be as before VOKS.

With all best wishes, sincerely yours, Harry.

Перевод:

29 декабря 1930

Дорогая мисс Толстая!

В ближайшее время я планирую вернуться в Москву. В следующем месяце я уезжаю из Америки и вернусь сюда только в октябре. Большую часть этого времени я рассчитываю провести в Советском Союзе. В любом случае я надеюсь добраться до Москвы примерно через два месяца.

Если у Вас осталось немного свободного времени и терпения, я буду очень рад, если Вы снова поможете мне с переводом с русского языка. Дайте мне знать, если это будет возможно. В любом случае я надеюсь, что буду иметь удовольствие еще раз увидеть Вас и Вашу маму<sup>119</sup>. Если вы напишете мне сразу, то можно писать на этот кембриджский адрес, в любом случае, письмо, отправленное сюда, будет переслано мне, где бы я ни был. Позже Вы можете писать мне на адрес компании «American Express» [далее указан адрес компании в Париже. – М. Г.]. В Москве мой адрес будет таким же, как и ранее – ВОКС<sup>120</sup>.

Со всеми наилучшими пожеланиями, искренне ваш, Гарри.

<sup>119</sup> Очевидно, что Г. Дейна и С.А. Толстая-Есенина переписывались крайне редко, раз в конце 1930 г. американский профессор не знал о том, что дочь писателя Александра Львовна уже с 1929 г. не жила в Москве, эмигрировав за границу. О следующей их встречи в США в 1931 г. мы писали выше.

<sup>120</sup> С 1925 по 1931 гг. офис ВОКСа располагался в Москве по адресу Малая Никитская, дом 6, – до тех пор, пока этот особняк не был предоставлен в распоряжение М. Горького, окончательно вернувшегося в СССР.

М. М. Гудков

## Литература

*Абросимова В.Н.* Зигзаги судьбы Льва Толстого-младшего (по архивным материалам) // Toronto Slavic Quarterly. Academic Electronic Journal in Slavic Studies. 2008. № 26.

*Азадовский К.М.* Стефан Цвейг в СССР // Азадовский К. Сюжеты и судьбы: Немецко-русские отражения. М.: Литфакт, 2019. С. 215–240.

*Александров В.А.* Лонгфелло о России // Альманах библиофила. М.: Книга, 1983. Вып. 15. С. 215–222.

*Алексеева Г.В.* Лев Толстой в диалоге с Америкой // Литературоведческий журнал. 2011. № 28: Материалы III Международного симпозиума «Русская словесность в мировом культурном контексте». С. 77–84.

*Алексеева Г.В.* Юджин Скайлер о Льве Толстом в эпоху написания «Войны и мира» // Материалы научных сессий 2017 года в Государственном музее Л.Н. Толстого / Отв. ред. Л.В. Гладкова; сост. Л.Г. Гладких. М.: РГ-Пресс, 2018. С. 12–22.

*Болховитинов Н.Н.* Россия открывает Америку. 1732–1799. М.: Международные отношения, 1991.

*Брукс В.В.* Писатель и американская жизнь. Т. 1: Расцвет Новой Англии. М.: Прогресс, 1967.

*Велеминский К.* Толстовские торжества 1928 года (Перевод с чешского И.М. Порочкиной) // Ясная Поляна: Неизвестные страницы (Чешские и словацкие воспоминания о Льве Толстом). СПб.: Росток, 2013. С. 279–285.

*Венедиктова Т.Д.* Бостонская школа [Поэзия] // История литературы США. Т. III: Литература середины XIX в. (поздний романтизм). М.: ИМЛИ имени А.М. Горького РАН, Наследие, 2000. С. 222–229.

Генеральное консульство Соединенных Штатов Америки в Санкт-Петербурге: 40 лет истории в цифрах и фактах. СПб.: Отдел по вопросам прессы и культуры Генерального консульства США в Санкт-Петербурге, 2013.

*Гладков А.К.* Мейерхольд: В 2 т. М.: СТД РСФСР, 1990.

*Голубев А.В., Невежин В.А.* Формирование образа Советской России в окружающем мире средстами культурной дипломатии, 1920-е – первая половина 1940-х гг. М.: Институт российской истории РАН: Центр гуманитарных инициатив, 2016.

*Гудков М.М.* Первые советские пьесы на Бродвее: рецепция отечественной драматургии в коммерческом театре США в 1920–1930-е годы // Литература двух Америк. 2017. № 3. С. 392–416.

*Гудков М.М.* Генри Уодсворт Лонгфелло Дана и «Фонд Горького» в США // Новые российские гуманитарные исследования (электронный научный журнал ИМЛИ имени А.М. Горького РАН). 2019. Т. 14. URL: <http://www.nrgumis.ru/articles/20447/>.

*Гудков М.М.* «Фонд Горького» в США и революционная Россия: из истории советско-американских контактов 1920-х гг. // Литература двух Америк. 2020. № 8. С. 347–381.

*Гудкова В.В.* Рождение советских сюжетов: типология отечественной драмы 1920-х – начала 1930-х годов. М.: Новое литературное обозрение, 2008.

*Зверев А.М.* «...Эти сказки и легенды с их лесным благоуханьем» // Лонгфелло Г.У. Песнь о Гайавате. Поэмы. Стихотворения. М.: Художественная литература, 1987. С. 3–12.

*Иванян Э.А.* Когда говорят музы. История российско-американских культурных связей. М.: Международные отношения, 2007.

Литературное наследство. Т. 82: А.В. Луначарский: неизданные материалы. М.: Наука, 1970.

Литературное наследство. Т. 75: Толстой и зарубежный мир. М.: Наука, 1965.

*Максименков Л.В.* Очерки номенклатурной истории советской литературы. Западные пилигримы у сталинского престола (Фейхтвангер и другие). Часть I // Вопросы литературы. 2004. № 2 (март – апрель). С. 242–291.

*О'Махоуни М.* Сергей Эйзенштейн. М.: Ад Маргинем Пресс, 2016.

*Подсвинова Л.Ф.* Софья Толстая-Есенина. Семья. Окружение. Судьба. Пятигорск: РИА-КМВ, 2013.

*Радько Е.Б.* Децентрализация культуры и культурная идентичность (На материале культурного процесса в США конца XIX века) // Американская культура: глобализация и регионализм. М.: МГУ, 2001. С. 158–161.

американец на 100-летнем юбилее л.н. толстого в ссср

Толстая А.Л. Дочь. М.: Директ-Медиа, 2015.

Толстая Ф.Н. Толстой нам не принадлежит // Огонек. 2018. 3 сентября. № 33. С. 30–31.

Урнов Д.М. Два года и целая жизнь // Дана Р.Г. Два года на палубе. М.: Прогресс, 1986. С. 371–377.

## References

Abrosimova V. N. Zigzagi sud'by L'va Tolstogo-mladshego (po arkhivnym materialam) [Twists and Turns of Leo Tolstoy. Jr.'s Fate]. *Toronto Slavic Quarterly. Academic Electronic Journal in Slavic Studies*, 2008, no 26. (In Russ.)

Aleksandrov V.A. Longfellow o Rossii [Longfellow on Russia]. *Al'manakh bibliofila [Bibliophile's Almanach]*. Moscow: Kniga Publ., 1983, issue 3, pp. 215–222. (In Russ.)

Alekseeva G.V. Lev Tolstoy v dialoge s Amerikoi [Leo Tolstoy in Dialogue with America]. *Literaturovedcheskii zhurnal*, 2011, no 28, pp. 77–84. (In Russ.)

Alekseeva G.V. Eugene Schuyler o L'Ve Tolstom v epokhu napisaniia Voyny i mira [Eugene Schuyler about Leo Tolstoy Working on War and Peace]. *Materialy nauchnykh sessii 2017 goda v Gosudarstvennom muzee L.N. Tolstogo [Proceedings of the Scholarly Session-2017 in the Leo Tolstoy State Museum]*, eds L.V. Gladkova, L. G. Gladkikh. Moscow: RG-Press, 2018, pp. 12–22. (In Russ.)

Bolkhovitinov N.N. *Rossiiia otkryvaet Ameriku. 1732–1799 [Russia Discovers America, 1732–1799]*. Moscow: Mezhdunarodnye Otnosheniia Publ., 1991. (In Russ.)

Brooks V.V. *Pisatel' i amerikanskaia zhizn' . T. 1: Rastsvet Novoi Anglii [Writer and American Life. Vol. 1: The Flowering of New England]*. Moscow: Progress Publ., 1967. (In Russ.)

*General'noe konsul'stvo Soedinennykh Shtatov Ameriki v Sankt-Peterburge: 40 let istorii v tsifrakh i faktakh [The U.S. Consulate General in Saint-Petersburg: Forty Year History in Figures and Facts]*. Saint-Petersburg: Department of Press and Culture of the U.S. General Consulate in Saint-Petersburg, 2013. (In Russ.)

Gladkov A.K. *Meierkhol'd: V 2 t. [Meyerhold: in 2 vols]*. Moscow: STD RSFSR Publ., 1990. (In Russ.)

*The God that Failed*. New York: Bantam Books, 1965.

Golubev A.V., Nevezhin V. A. *Formirovanie obraza Sovetskoj Rossii v okruzhaiushchem mire sredstvami kul'turnoi diplomatii, 1920-e – pervaiia polovina 1940-kh gg. [The Forming of the Image of Soviet Russia in the World by Means of Culture Diplomacy, 1920s - 1945]*. Moscow: Institut rossiiskoi istorii RAN, Tsentr gumanitarnykh initsiativ Publ., 2016. (In Russ.)

Gudkov M.M. Pervye sovetskie p'esy na Brodvee: retseptsiiia otechestvennoi dramaturgii v kommercheskom teatre SShA v 1920–1930-e gody [The First Soviet Plays on Broadway: Reception of Domestic Drama in American Commercial Theatre, 1920–1930s]. *Literatura dvukh Amerik [Literature of the Americas]*, 2017, no 3, pp. 392–416. (In Russ.)

Gudkov M.M. Henry Wadsworth Longfellow Dana i «Fond Gor'kogo» v SShA [Henry Wadsworth Longfellow Dana and The Gorky Fund in the USA]. *Novye rossiiskie gumanitarnye issledovaniia* (elektronnyi nauchnyi zhurnal IMLI imeni A. M. Gor'kogo RAN), 2019. Vol. 14. <http://www.nrgumis.ru/articles/2047/>. (In Russ.)

Gudkov M.M. Fond Gor'kogo v SShA i revoliutsionnaia Rossiia: iz istorii sovetsko-amerikanskikh kontaktov 1920-kh gg. [The Gorky Fund in the USA and Revolutionary Russia: From the History of Soviet-American Contacts in the 1920s]. *Literatura dvukh Amerik [Literature of the Americas]*, 2020, no 8, pp. 347–381. (In Russ.)

Gudkova V.V. *Rozhdenie sovetskikh siuzhetov: tipologiia otechestvennoi dramy 1920-kh – nachala 1930-kh godov [The Birth of Soviet Plots: Typology of Native Drama, 1920s-early 1930s]*. Moscow: Novoe Literaturnoe Obozrenie Publ., 2008. (In Russ.)

- Houghton N. *Entrances & Exits (A Life In and Out of the Theatre)*. New York: Limelight Editions, 1991.
- Ivanian E.A. *Kogda govoriat muzy. Istoriia rossiisko-amerikanskikh kul'turnykh sviazei [When the Muses Speak. History of Russian-American Cultural Links]*. Moscow: Mezhdunarodnye Otnosheniia Publ., 2007. (In Russ.)
- Literaturnoe nasledstvo*. T. 82: A. V. Lunacharskii: neizdannye materialy [*Literary Heritage*. Vol. 82: Lunacharsky: Unpublished Materials]. Moscow: Nauka Publ., 1970. (In Russ.)
- Literaturnoe nasledstvo*. T. 75: Tolstoi i zarubezhnyi mir [*Literary Heritage*. Vol. 75: Tolstoy and the Foreign World]. Moscow: Nauka Publ., 1965. (In Russ.)
- Maksimenkov L.V. Ocherki nomenklaturnoi istorii sovetskoï literatury. Zapadnye piligrimy u stalinskogo prestola (Feikhtvanger i drugie). Chast' I [Essay on Nomenclature History of Soviet Literature. Foreign Pilgrims at the Stalin's Throne (Feuchtwanger and Others. Part I)]. *Voprosy Literatury*, 2004, no 2 (March-April), pp. 242–291. (In Russ.)
- O'Makhouni M. *Sergei Eizenshtein [Sergei Eisenstein]*. Moscow: Ad Marginem Press, 2016. (In Russ.)
- Podsvirova L.F. *Sof'ia Tolstaia-Esenina. Sem'ia. Okruzhenie. Sud'ba [Sofia Tolstaya-Esenina. Family. Environment. Destiny]*. Piatigorsk: RIA-KMV Publ., 2013. (In Russ.)
- Rad'ko E.B. Detsentralizatsiia kul'tury i kul'turnaia identichnost' (Na materiale kul'turnogo protsessa v SShA kontsa XIX veka) [Decentralization of Culture and Cultural Identity (Cultural Process in the USA in the Late Nineteenth Century)]. *Amerikanskaia kul'tura: globalizatsiia i regionalizm [American Culture: Globalization and Regionalism]*. Moscow: MGU Publ., 2001, pp. 158–161. (In Russ.)
- Shpolberg A. Eisenstein versus Sinclair: H.W.L. Dana and "Que Viva Mexico!". *Los Angeles Review of Books*, 2018, 7 December. [Lareviewofbooks.org](https://www.lareviewofbooks.org). <https://www.lareviewofbooks.org>.
- Tolstaia A.L. *Doch' [Daughter]*. Moscow: Direkt-Media Publ., 2015. (In Russ.)
- Tolstaia F.N. Tolstoi nam ne prinadlezhit [Tolstoy Doesn' Belong to Us]. *Ogonek*, 2018, 3 Sept., no 33, pp. 30–31. (In Russ.)
- Urnov D.M. Dva goda i tselaiia zhizn' [Two Years and a Whole Life]. In Dana R.H. *Dva Goda na Palube [Two Years Before the Mast]*. Moscow: Progress Publ., 1986, pp. 371–377. (In Russ.)
- Veleminskii K. Tolstovskie torzhestva 1928 goda [Tolstoy Cwewlebrations, 1928], transl. by I.M. Porochkina. *Iasnaia Poliana: Neizvestnye stranitsy (Cheshskie i slovatskie vospominaniia o L'Ve Tolstom) [Iasnaia Poliana: Unknown Pages (Czech and Slovak Memories of Leo Tolstoy)]*. Saint-Petersburg: Rostok Publ., 2013, pp. 279–285. (In Russ.)
- Venediktova T.D. Bostonskaia shkola (Poeziia) [Boston School (Poetry)]. *Istoriia literatury SShA*. T. III: Literatura serediny XIX v. (pozdniï romantizm) [*History of the USA Literature*. Vol. III: Literature of the Mid-Nineteenth Century. Late Romanticism]. Moscow: IMLI imeni A. M. Gor'kogo- RAN, Nasledie Publ., 2000, pp. 222–229. (In Russ.)
- Zverev A.M. "...Eti skazki i legendy s ikh lesnym blagoukhan'em ["...These Tales With the Scent of Forest]. In Longfellow H.D. *Pesn' o Gaivate. Poemy. Stikhotvoreniiia [Song of Haiawatha. Poems]*. Moscow: Khudozhestvennaia Literatura Publ., 1987, pp. 3–12. (In Russ.)

Дата поступления в редакцию: 21.05.2021  
Дата публикации: 20.11.2021

Received: 21.05.2021  
Published: 20.11.2021